



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/40/PV.10
27 September 1985

RUSSIAN

Сороковая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДЕСЯТОМ
ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в четверг, 26 сентября 1985 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: Г-н ДЕ ПИНЬЕС (Испания)
позднее: Г-н ОУЕ (Габон)
(заместитель Председателя)
позднее: Г-н ДЕ ПИНЬЕС (Испания)
(Председатель)

- Выступление президента Республики Панама Его Превосходительства
г-на Николаса Ардито Барлетты

/...

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

85-64059/A

- Общие прения [9] (продолжение)

С заявлениями выступили:

Г-н Геншер (Федеративная Республика Германии)
Г-н Хан (Индия)
Г-н Дюма (Франция)

Выступление главы правительства Королевства Испания
г-на Фелипе Гонсалеса

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ ПАНАМА ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА
Г-НА НИКОЛАСА АРДИТО БАРЛЕТТЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Ассамблея сейчас заслушает выступление Президента Республики Панама.

Президента Республики Панама Его Превосходительство г-на Николаса Ардито Барлетту сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Президента Республики Панама Его Превосходительство г-на Николаса Ардито Барлетту и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Президент АРДИТО БАРЛЕТТА (говорит-по испански): С чувством глубокой солидарности, которое царит среди членов-государств нашей Организации, я хотел бы вновь выразить самые искренние соболезнования Панамы, которые, как я уверен, все мы разделяем, по поводу недавней трагедии, которая постигла нашего благородного брата и народ Мексики, а также заявить о нашей готовности помочь облегчить ее горе и оказать содействие в восстановлении в этот трудный момент, когда Мексика испытывает серьезные экономические трудности из-за своей внешней задолженности. Я хотел бы выразить наше удовлетворение по поводу того, что Генеральная Ассамблея позавчера приняла резолюцию об оказании помощи Мексике.

Примите наши поздравления, г-н Председатель, в связи с тем мудрым решением, которое приняла Генеральная Ассамблея, избрав Вас Председателем накануне этой исторической годовщины.

Приверженность Панамы Уставу Организации Объединенных Наций и наш национальный интерес к его строгому соблюдению отражают горячее желание народа Панамы превратить эту планету в место гармоничного сосуществования, справедливости и мира.

(Президент Ардито Барлетта)

Празднование сороковой годовщины Организации Объединенных Наций является бесспорным доказательством ее жизнеспособности, ее роли и ее необходимости. Своими превентивными и мудрыми действиями она предупреждает или сдерживает действия, наносящие ущерб самому существованию человеческой расы. Иначе эти действия могли бы выйти из-под контроля. Однако, несмотря на четыре десятилетия энергичных усилий и значительных достижений и всего за каких-то 15 лет, отделяющих нас от 21-го столетия, мир, справедливость и уважение неприкосновенности государств и человеческого достоинства нарушаются или находятся в серьезной опасности.

Моя страна выступает за разрядку и мир, как факторы, которые должны существовать везде.

Анализируя международное положение, мы хотели бы особое внимание уделить Латинской Америке, континенту, перед которым стоят огромные задачи.

В Латинской Америке в последние три десятилетия наблюдается значительный рост населения, давление которого на наши социально-экономическую и политическую системы мы в значительной степени смогли выдержать лишь благодаря экономическому подъему, который привлек значительные людские ресурсы к развитию. Латинская Америка казалась континентом с будущим.

Однако, начиная с середины 70-х годов, Латинская Америка начала страдать от последствий изменения мировой экономики, чудовищного роста инфляции и цен на нефть, негативных колебаний в международной торговле и ценах на наши сырьевые товары, а также от колебаний процентных ставок. Хотя наши валютные запасы сократились из-за неблагоприятных результатов торговли, которая характеризовалась замедлением роста, на международном рынке капиталов имелись значительные свободные средства, открывающие нашим странам путь к задолженности, на который мы встали, в надежде восстановить темпы экономического и социального развития после спада, наблюдавшегося в 1974-1976 годах.

(Президент Ардито Барлетта)

Однако результаты оказались не такими, как мы ожидали. Задолженность Латинской Америки, необходимая в определенной степени как дополнение к нашим собственным сбережениям, возрастала в среднем на 19 процентов в год в период с 1974 по 1981 годы и на сегодняшний момент достигла гигантских размеров — примерно 370 млрд. долл. США, что значительно превышает разумные пределы. Период погашения задолженности, составлявший в среднем 8–10 лет, оказался слишком коротким, поскольку эти средства были направлены на осуществление долгосрочных социально-экономических проектов, с низким коэффициентом финансовой отдачи. Нарушение условий торговли резко проявилось в период между 1979 и 1982 годами. Цены на промышленные товары, импортируемые из развитых стран, на нефть, а также процентные ставки стремительно возросли, в то время как цены на товары Латинской Америки на мировом рынке значительно снизились. Для Центральной Америки и Панамы условия торговли ухудшились на 25 процентов в период между 1979 и 1982 годами. Более 80 млрд. долл. США внешней задолженности Латинской Америки, что составляет 25 процентов от общей суммы, вызваны соответствующей компенсацией этих факторов.

Наиболее значительная проблема регулирования заключается в различных результатах экономической политики. Развитые страны решили сократить уровень инфляции в то время, когда Латинская Америка осуществляет такую экономическую политику, которая требует поддержания инфляции во всем мире. В конце концов дешевые деньги стали более дорогими и дали начало кризисным явлениям.

Кризис в Латинской Америке происходит в контексте, усугубляющем этот кризис. В настоящее время продолжается рост численности населения, среднегодовые темпы роста которого составляют 2,4 процента в наших странах. Половина населения — люди в возрасте до 20 лет — испытывает серьезные социальные потребности в здравоохранении, питании и образовании. Ежегодно на рынок рабочей силы поступают миллионы новых рабочих рук, нуждающихся в

(Президент Ардито Барлетта)

работе. Продолжается процесс урбанизации — население основных 80 латиноамериканских городов удвоилось за последние 20 лет. Следует ожидать, что такое же явление будет продолжаться и в следующем десятилетии, что создаст серьезные экономические, социальные и политические трудности.

Хотя нынешняя демографическая ситуация улучшается, что является положительным моментом, основные потребности для существующего населения будут продолжать ощущаться до конца нынешнего столетия.

В результате такого развития Латинская Америка оказалась у поворотного момента в своей истории. Часть латиноамериканцев достигла приемлемого уровня развития. Другая часть движется в этом направлении, испытывая серьезные трудности, а третья — по-прежнему живет в условиях острой нищеты и отчуждения. Но развитие образования, связи, транспортных систем дает надежду на возможность лучшего будущего. Именно мы, руководители, должны претворить эти надежды в реальность, глубоко веря в это.

Мы должны предпринять серьезные усилия, для того чтобы хотя бы сохранить положение на его нынешнем уровне. Если мы хотим улучшить его, нам требуется добиться, чтобы темпы экономического роста составляли 5 процентов в год во всем регионе, а также значительных изменений экономических отношений в Латинской Америке.

Проблема задолженности усугубила различия между Севером и Югом и сделала еще более опасным разрыв между бедными и богатыми странами. Долг Латинской Америки составляет 370 млрд. долл. США, а развивающихся стран в целом — свыше 850 млрд. долл. США. Это требует срочного пересмотра условий финансирования, что должно поставить отношения между дебиторами и кредиторами на более справедливую и реалистичную основу. Мы должны признать, что эта проблема не просто проблема задолженности нашего региона; это глобальная проблема вследствие характера ее участников: ими

(Президент Ардито Барлетта)

являются развивающиеся страны, развитые страны, финансовые и банковские учреждения, и, конечно, эта проблема охватывает все области мировой экономики. Поэтому ее решение также должно быть глобальным.

Признавая этот факт, за последние три года в мире был принят ряд решений, основанных на трех основных предпосылках: во-первых, что латиноамериканские страны должны скорректировать развитие своей экономики в соответствии с реальностью, и эта корректировка в течение некоторого времени будет сопровождаться экономическим застоем. С другой стороны, эти усилия по корректировке должны поддерживаться финансовыми и банковскими кругами путем предоставления дополнительных ресурсов и перестройки системы внешней задолженности; и, наконец, помимо восстановления уровня своего экономического развития в своих собственных интересах и в целях обеспечения мирового оздоровления экономики промышленно развитые страны должны открыть свои рынки для экспортных товаров развивающихся стран, с тем чтобы помочь процессу оживления экономики этих стран и погашению их задолженности. Это решение предусматривалось три года тому назад, когда был признан глобальный характер этих проблем. Однако результаты оказались неудовлетворительными.

Латинская Америка сделала все со своей стороны, но она не может и впредь претерпевать изменения в условиях застоя. Мы все — часть этой проблемы, и мы все являемся частью ее решения. Это заставляет нас разделить ответственность, чтобы добиться определенных результатов.

Решение, которое основывается только на экономических формулировках, обречено на провал. Только решение, которое будет учитывать людские и социальные факторы, откроет путь к глобальному решению. Реальное соглашение должно учитывать потенциал Латинской Америки в области материальных и людских ресурсов, а также пределы наших возможностей. На народы Латинской Америки нельзя оказывать давление выше их возможностей. Попытки оказывать на наш

(Президент Ардито Барлетта)

народ давление большее, чем оно может выдержать, создают серьезную угрозу самим основам общества. Времена демократии и прав человека в Латинской Америке и чувство, что настало время для демократии и прав человека, охватило всех в Латинской Америке, и было бы близоруким пренебречь им, не обеспечивая экономического развития, соответствующего нашим потребностям.

Поэтому Латинская Америка должна, решая проблему экономического роста, заботиться об интересах своих народов, а для этого необходимо, чтобы в дополнение к нашим собственным усилиям, мы должны получать большую поддержку от двух основных протагонистов.

Международная банковская система предприняла крупные усилия по рефинансированию. Но мы должны признать, что за последние 2-3 года достаточные ресурсы не были направлены в Латинскую Америку, что ухудшило положение. Мы не можем думать, что наш регион будет и впредь существовать в условиях чистого негативного притока ресурсов. Это не тот путь, который бы выбрала какая-либо страна для своего развития. Необходимо обеспечить проведение такой политики, которая бы сократила уровень процентных ставок, которые высоки в реальном выражении и накладывают тяжелое бремя на наш платежный баланс, что ограничивает возможности для экономического роста нашего региона. Народы Латинской Америки никогда не согласятся, с тем чтобы работать только для выплаты процентов.

(Президент Ардито Барл тта)

С другой стороны, важно, чтобы промышленно развитые страны добились темпов экономического развития порядка минимум 3-4 проц нта в год в реальном выражении и поддерживали, насколько это возможно, открытую торговлю, с тем чтобы они могли покупать наши товары, а мы - их товары; это единственный путь оживления мировой экономики.

После трех лет экспериментов пришло время вновь определить правила игры и установить задачи, которые позволят нам решить два критических вопроса: экономический рост в условиях большего социального благосостояния и выплата задолженностей на других условиях.

Мы знаем, что имел место ряд различных серьезных исследований, которые проанализировали конструктивные и приемлемые альтернативы для достижения лучших решений. Если мы и впредь должны корректировать наше положение, тогда давайте сделаем все это, как развиты, так и развивающиеся страны, таким образом, чтобы, освободив новые творческие потенциалы, мы смогли удовлетворить потребности наших народов.

В этом заключается задача, которая стоит перед всеми нами, поскольку мир и безопасность в Латинской Америке зависят от наших конкретных решений в удовлетворении потребностей наших народов и от нашего отклика на их законные требования в отношении улучшения жизненного уровня, полного осуществления демократии и подлинного уважения свободы и достоинства. Мы не можем допустить, чтобы задолженность выплачивалась за счет наших народов, считающих, исходя из предположения, что прогресс и счастье невозможны в условиях демократии в латиноамериканских государствах.

Мы - руководители Латинской Америки - не можем согласиться с дилеммой выбора между сохранением веры наших народов и выплатой задолженности, поскольку мы дорожим верой наших народов. Такая дилемма затронет всех нас, как кредиторов, так и должников;

(Президент Ардито Барлетта)

таким образом, очевидно, что все мы должны сделать выбор, который будет выгоден всем. Наша обязанность — вести наши народы по пути прогресса, свободы, демократии, возможности и солидарности.

Экономическое и социальное благосостояние в Латинской Америке соответствует интересам промышленно развитых стран, в частности на американском континенте. Наши интересы взаимно дополняются, точно также наши усилия, направленные на достижение благосостояния, безопасности и мира, должны быть совместными усилиями.

Я считаю, что есть необходимость призвать к совести и исторической ответственности министров, глав центральных банков и организации, которые в скором времени соберутся в Сеуле. Настало время для новых решений в области международного финансирования, торговли между странами и развития; настало время действовать с чувством равновесия и ответственности, что приведет к большему успеху для всех, при минимальных затратах с точки зрения политики и безопасности. Путь к миру зависит от решений этой встречи.

Теперь я хотел бы сказать об усилиях, которые мы вносим в процесс восстановления мира в Центральной Америке. Мы настолько продвинулись в развитии Контадорского акта о мире и сотрудничестве в Центральной Америке, что он может быть подписан всеми сторонами. Правительства Колумбии, Мексики, Венесуэлы и Панама получили многие свидетельства солидарности и поддержки от остальных стран Латинской Америки, а недавно в более конкретных выражениях от Лимской группы, состоящей из Аргентины, Бразилии, Перу и Уругвая, от Организации Объединенных Наций, от Организации американских государств, от движения неприсоединения, от Европейского экономического сообщества и от международного сообщества в целом. Однако мы достигли момента, в который нам нужны не только слова поддержки.

Фактически подлежат обсуждению всего несколько пунктов этого Акта, разногласия в позициях были значительно сокращены, и текст Акта, который может быть утвержден, больше не представляется невозможностью.

(Президент Ардито Барлетта)

Однако, я повторяю вновь - и я знаю, что в этом вопросе ко мне присоединяться представители правительств Колумбии, Мексики и Венесуэлы, - что в дополнение к политической воле к миру, которая в скором времени должна быть проявлена странами Центральной Америки, с которыми Контадорская группа продолжает обсуждение и координационные совещания, разработку проектов и уточнение соглашений, содействие примирению - ответственность за мир выходит за рамки Контадора; это относится и к правительствам стран, которые связаны интересами в этом регионе, где насилие среди братьев сеет семена горя и отчаяния.

Мы близки к миру, однако мы также приблизились к растущим опасностям и серьезному риску общего конфликта, непредсказуемые последствия которого оказали бы влияние на весь мир. Мы оказались в сумерках между днем и ночью; в это историческое для Центральной Америки время чрезвычайно важно, чтобы мы выбрали рассвет.

Как активный член Организации Объединенных Наций, Панама решительно осуждает гонку ядерных вооружений, которая продолжает набирать темпы.

Соперничество между сверхдержавами глубоко тревожит нас, как и акты насилия, которые угрожают миру во всем мире на различных континентах.

Мы поддерживаем мирное урегулирование проблемы Корейского полуострова путем прямого диалога между двумя сторонами. Мы также хотим выразить наше пожелание, чтобы Корейская Республика и Корейская Народно-Демократическая Республика в скором времени смогли присоединиться к Организации Объединенных Наций как полноправные члены, с тем чтобы эти части Корейского полуострова могли быть представлены в нашей Организации.

Мы хотели бы, чтобы резолюции Генеральной Ассамблеи о выводе иностранных войск из Афганистана были полностью выполнены, и мы поддерживаем усилия Генерального секретаря по достижению согласованного политического урегулирования проблем этой страны.

(Президент Ардито Барлетта)

Мы подтверждаем необходимость уважать права палестинского народа и народа Израиля, а также всех других государств и народов этого региона жить в мире в рамках безопасных границ.

Мы подчеркиваем, что война между Ираном и Ираком должна быть прекращена, точно также необходимо положить конец иностранной оккупации Кипра и трагическому положению в Ливане.

Мы считаем, что должно быть достигнуто удовлетворительное для Аргентины решение вопроса о положении Мальвинских островов.

Нас глубоко тревожит положение в Африке. Мы признаем жизненную необходимость того, чтобы Африка развивалась и освободилась от всех видов рабства, которое обрекло миллионы африканцев на голод.

Мы поддерживаем африканские страны в их борьбе за освобождение навсегда от всех систем и форм господства, эксплуатации и расизма. Мы поддерживаем усилия прифронтовых государств против колониализма в регионе и солидарны с желанием народа Сахарской Арабской Республики добиться самоопределения и независимости.

(Президент Ардито Барлетта)

Мы возмущены практикой расизма и апартеида, осуществляемой Южной Африкой и вызывающей гнев всех цивилизованных народов и всех тех, кто верит в достоинство человека, равенство и необъемлемое право людей на справедливость и счастье. Мы решительно осуждаем незаконную оккупацию Намибии.

Терроризм во всех его проявлениях — это практика, которую наша страна отвергает и осуждает, поскольку он нарушает основополагающие принципы сосуществования в обществах и поскольку от него страдают ни в чем не повинные мужчины и женщины — жертвы преступлений, осуждаемых всем человечеством.

Мы должны содействовать миру и справедливости. Я убежден, что мы можем безотлагательно использовать те возможности, которые открываются нам, с тем чтобы определить наши собственные судьбы и ликвидировать неравенство и диспропорции в развитии, разделяющие страны на два традиционных блока. Мы верим в способность людей поддерживать отношения, в желание народов сосуществовать и в реальную возможность достижения мира во всем мире. Каждый может внести свой вклад в расширение связей между людьми и между народами. Мы особенно горды тем, что почти в течение 500 лет несем высокую историческую ответственность за содействие перевозке товаров и людей через Панамский перешеек между двумя океанами. Поэтому мы приняли решение о проведении с Соединенными Штатами мирных переговоров на основе взаимных консультаций и взаимного уважения по трудной проблеме, связанной с Панамским каналом. Договоры 1977 года, подписанные президентами Торрихосом и Картером, показывают, что обе страны вполне готовы к упорядоченной и согласованной передаче основной ответственности за управление и охрану этого водного пути до конца 1999 года, после чего он будет полностью передан под управление Панама. Панама попросила о международной поддержке своего дела и получила ее. Она обязалась перед всем миром действовать со всей ответственностью, что она и делает. Сегодня мы продолжаем развивать

(Президент Ардито Барлетта)

нашу демократию, нашу национальную независимость и нашу экономику. Мы следим за тем, чтобы надлежащим образом выполнялись вышеназванные соглашения о Канале, чтобы с помощью двусторонних переговоров решались все проблемы, возникающие в результате различного толкования положений соглашений, и чтобы осуществлялась работа по расширению Канала в районе Корте-Кулебра, что необходимо для эффективной эксплуатации Канала в соответствии с потребностями международного судоходства. В то же время мы готовимся к будущему в долгосрочной перспективе. С этой целью в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, что является весьма символическим, несколько минут назад моя страна подписала с Соединенными Штатами Америки и Японией договоренность о проведении исследований по вопросу альтернатив для Панамского канала, с тем чтобы панамский народ был максимально информирован, когда настанет время решать, как он будет осуществлять суверенитет над Каналом на долгосрочной основе и как он обеспечит эффективное и безопасное обслуживание международного судоходства и торговли.

Панама идет по пути превращения в крупный межамериканский центр международной торговли, как предусматривалось великим освободителем Симоном Боливаром, который был всегда верен нашей истории и латиноамериканскому наследию.

Мы сейчас находимся на распутье: либо предложить нашему народу избрать путь к миру и прогрессу, либо готовиться столкнуться с насилием, которое выйдет за пределы нашего региона и затронет также более богатые и более развитые страны. Мы не можем вернуться на путь инфляции и экспорта скудных ресурсов нашей страны в богатые страны. Мы не можем оставаться в состоянии застоя, вызывающего недовольство и разочарование. Мы располагаем техникой и знаниями; у нас есть руководители, способные подходить к реальности с поистине исторической перспективой; наш народ хочет мира,

(Президент Ардито Барлетта)

свободы и прогресса. Сейчас нам надо, проявляя оптимизм, творческий подход и упорство, осуществлять индивидуальное и коллективное руководство, возложенное на нас историей.

В юбилейный год Организации Объединенных Наций давайте вновь подтвердим наше первоначальное обязательство перед человечеством выиграть битву с голодом, нищетой, болезнями, расизмом и неравенством, поскольку это является правильным путем к миру и к такому будущему, которое начертал для человека Всевышний, когда наделил его свободой и творческой силой.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Президента Республики Панама за важное заявление, которое он только что сделал.

Президента Республики Панама, г-на Николаса Ардито Барлетту, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

Г-н ГЕНШЕР (Федеративная Республика Германии) (говорит по-немецки) (делегацией представлен английский текст): Позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, в связи с избранием на высокий пост Председателя сороковой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. В этот юбилейный год Ваш большой дипломатический опыт работы в Организации Объединенных Наций будет для нас неоценимой помощью.

Позвольте мне также поблагодарить посла Поля Лусаку за его успешную работу в качестве Председателя тридцать девятой сессии. Он помог обеспечить на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи обсуждение основных проблем Африки, которые рассматривались прагматически, реалистично и в духе подлинного сочувственного понимания.

Сорок лет назад, создавая Организацию Объединенных Наций, государства учли уроки второй мировой войны. Федеративная Республика Германии, хотя она и не была среди основательниц Организации Объединенных Наций, всегда, начиная с момента создания, стремилась к осуществлению миссии Организации Объединенных Наций по сохранению мира. Мы делаем это посредством нашей политики, стремясь к миру в Европе и во всем мире.

На протяжении сорока лет Европа живет в условиях мира. С созданием Североатлантического союза, которому Федеративная Республика Германии как либерально-демократическое государство решительно поверила свою судьбу, было создано сообщество государств, которое является моделью мирного сотрудничества на основе равенства и вносит вклад в мир и стабильность за пределами своих собственных границ.

В Европейском сообществе дружба и сотрудничество заняли место векового соперничества и конфронтации. Из первоначального сообщества шести государств нынешнее сообщество увеличилось до десяти членов, а скоро их станет двенадцать. Предстоящее присоединение

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

Испании и Португалии к Европейскому сообществу обогатит и придаст новую силу либерально и демократически сформированным государствам Европы. Мы хотим сблизить общую внешнюю политику и безопасность на договорной основе. Путь к европейскому единству намечен. Мы рассматриваем активную политику обеспечения мира как исторический долг нашего собственного континента и всего мира.

Европа — это больше, чем государства Европейского сообщества. Когда мы говорим о Европе, мы имеем в виду Европу в целом. Мир во всем мире особенно зависит от отношений между Западом и Востоком в Европе. При разделении Европы была разорвана надвое германская нация. Напряженность между Западом и Востоком затрагивает нас наиболее остро. Для нас поэтому политика по вопросу о Германии — это политика поиска мира в Европе и политика в духе Организации Объединенных Наций. Невозможно обеспечить мир в Европе без того, чтобы в это не внесли вклад оба германских государства. Война никогда больше не должна зародиться на германской земле. Совместные усилия являются необходимыми для достижения мира. Такова суть совместной ответственности, в рамках которой оба германских государства выполняют свою особую миссию и обязанность по обеспечению мира. Наше сотрудничество заслуживает поддержки всех государств, искренне заинтересованных в стабильности и подлинной разрядке в сердце Европы.

Отрадно, что 12 марта 1985 года Федеральный канцлер Хельмут Коль и Председатель Государственного Совета Германской Демократической Республики Эрих Хоннекер совместно признали возможность для нового этапа отношений между Западом и Востоком, открывающуюся с возобновлением диалога по контролю над вооружениями между Соединенными Штатами и Советским Союзом. Федеративная Республика Германии сделает все возможное, чтобы содействовать улучшению отношений между Западом и Востоком. Договора, заключенные Федеративной Республикой Германии в течение семидесятих годов с соседними ей государствами, продолжают оставаться прочной основой для такого

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

улучшения. Отправным моментом был Московский договор 1970 года, который поставил отношения между Федеративной Республикой Германии и Советским Союзом на новую основу. Заключением Московского договора и договоров с Польской Народной Республикой и Чехословацкой Социалистической Республикой, а также Договора об основах отношений с Германской Демократической Республикой, мы открыли, исходя из национальной и исторической ответственности за мир, новые долгосрочные перспективы для отношений между Западом и Востоком. Мы придерживаемся этих договоров. Наша договорная политика соответствует политическим целям Федеративной Республики Германии стремиться к достижению мира в Европе, где германская нация сможет восстановить свое единство путем свободного самоопределения. Такова формулировка "Послания о германском единстве", переданного Федеральным правительством советской стороне по случаю подписания Московского договора. Эти договоры и четырехсторонние соглашения по Берлину открыли путь для Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ).

1 августа 1985 года на встрече по случаю десятой годовщины подписания Заключительного акта в Хельсинки все участвующие государства подтвердили свою решимость продолжать процесс СБСЕ и осуществить все части хельсинкского Заключительного акта. Этот Заключительный акт является реалистичным и сбалансированным документом. Он не является мирным договором, но прокладывает путь к будущему мирному порядку в Европе. Процесс СБСЕ направлен на то, чтобы объединить концепции мирного сосуществования между государствами и широкий круг возможностей сотрудничества, с одной стороны, и с соблюдением основополагающих прав и интересов людей в том, что касается обменов и информации, с другой стороны. Он поощряет государства объединять свои ресурсы и творческие силы. Сотрудничество направлено на то, чтобы контролировать и уменьшить потенциал для конфликтов, скрывающийся в существующих столкновениях интересов и

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

различиях между системами ценностей. Возможности, открываемые международным сотрудничеством, станут еще более важными в свете начала новой технической революции. Надежный и прочный мирный порядок, который учитывал бы законные интересы всех заинтересованных сторон, должен основываться на усилиях, направленных на укрепление доверия и обеспечение взаимной безопасности, при участии всех в экономическом, научном и технологическом процессе. Культурные обмены играют особенно важную роль в создании подобного порядка.

Свободные и творческие контакты и обмены между всеми государствами и предоставление культурных достижений на взаимной основе позволяют глубже понять друг друга. В Европе совместное культурное наследие всегда оставалось связующим звеном, несмотря на ужасы войн, звеном, которое возвышалось над идеологическими барьерами.

Возрастает осознание культурной самобытности Европы, как возрастает осознание всеми сторонами того, что народы Европы и в будущем разделят общую судьбу. Культурный форум, который скоро состоится в Будапеште в рамках процесса СБСЕ, даст возможность всем участвующим государствам подтвердить их желание осуществлять культурное сотрудничество и обмены.

Сеть различных связей, развивающихся между Западом и Востоком в Европе, подверглась в последние годы серьезным испытаниям. Наша цель сейчас должна заключаться в том, чтобы достичь более обширных и более всеобъемлющих результатов, чем в семидесятые годы. Нужно использовать хорошую основу, заложенную в те годы.

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

Мы приветствуем предстоящую встречу в верхах между президентом Соединенных Штатов и Генеральным секретарем Коммунистической партии Советского Союза. Федеральный канцлер Гельмут Коль неоднократно выступал за проведение такой встречи на высшем уровне. Встреча в Женеве должна стать новым началом переговоров на самом высоком уровне. Кроме того, мы надеемся, что эта встреча даст значимый импульс переговорам в Женеве.

8 января 1985 года Соединенные Штаты и Советский Союз договорились возобновить переговоры. Они начались 12 марта. Документ от 8 января является документом огромной политической важности. Он создает новые возможности для контроля над вооружениями, для диалога и сотрудничества в рамках отношений Восток-Запад. В этом документе были заложены долгосрочные цели этих переговоров, а именно: предотвратить гонку вооружений в космосе и прекратить ее на земле; добиться эффективных соглашений по ограничению и сокращению ядерного оружия как межконтинентального, так и промежуточной дальности; и укрепить стратегическую стабильность. Федеральное правительство безоговорочно поддерживает цели этих переговоров. Они отвечают интересам всех государств.

Мы хорошо понимаем, что для достижения результатов нужно время. Темы переговоров весьма сложны и запутанны. Каждая сторона должна учитывать интересы безопасности другой стороны. Должны быть уменьшены напряженность и недоверие. Успех зависит от серьезности и гибкости позиций сторон в переговорах для достижения совместных решений. Они должны учесть свою ответственность за общее дело. В отношениях между Востоком и Западом ни одна из сторон не должна пытаться добиться такого уровня безопасности, который означал бы меньшую безопасность для другой стороны.

Изменения в балансе военной мощи между Западом и Востоком со времен 70-х годов являются явным доказательством этого факта. Масштабное наращивание вооружений, в результате чего Запад все в большей степени ощущает угрозу со времени разрядки 70-х годов, не

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

принесло никаких осязаемых преимуществ его инициаторам; напротив, это наращивание привело к поиску новых видов оборонительных средств космического базирования. Радикальное и эффективно проверяемое сокращение ядерных наступательных потенциалов несомненно будет влиять на то, какого и сколько будущего оборонительного оружия необходимо. Оба вопроса должны рассматриваться и решаться с учетом их естественной и политической взаимосвязи, как об этом было согласовано 8 января 1985 года.

Усилия по достижению обоюдной безопасности являются ключом к развитию стабильных отношений между Востоком и Западом, от чего в большой степени зависит мир во всем мире. Для того чтобы добиться успеха в нынешних переговорах, необходимо соблюдать существующие соглашения о контроле над вооружениями. Федеративная Республика Германии приветствует решение президента Рейгана в отношении продолжения соблюдения ограничений Договора ОСВ. Совместное решение основных вопросов безопасности требует такой политической обстановки, которая характеризовалась бы минимумом взаимного доверия. Особенно важным фактором в этом доверии является предсказуемость долгосрочных намерений другой стороны. Именно поэтому крайне необходимы прочные и конструктивные отношения между сверхдержавами. Но меры укрепления доверия и контроль над вооружениями - вопросы, которые касаются не только сверхдержав. Средние и малые государства также должны стремиться к созданию стабильной основы для отношений между Востоком и Западом. Недоверие, где бы оно не существовало, должно быть уменьшено.

Не только потенциал ядерного оружия должен быть сокращен, но нужно также уменьшать и потенциалы других видов вооружения. Вот почему многосторонние форумы переговоров остаются для нас незаменимой составной частью процесса контроля над вооружениями.

Отрадно отметить тот факт, что третья конференция по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия прошла

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

успешно. Договор о нераспространении ядерного оружия подтвердил свое значение в качестве важного элемента международного контроля над вооружениями и мирного использования ядерной энергии. Он показал, что международный контроль над вооружениями возможен.

Переговоры в Вене о взаимном и сбалансированном сокращении и стокгольмская Конференция по мерам укрепления доверия и безопасности и разоружению в Европе главное внимание уделяют обычным вооружениям и являются важным дополнением к ядерным переговорам в Женеве. Целями этих переговоров являются также стабильность на низком уровне вооружений, открытость, ясность, предсказуемость и отказ от силы путем конкретных мер укрепления доверия. Здесь, в Нью-Йорке, мы выдвинули инициативу о выработке руководящих принципов для мер укрепления доверия, которые можно было бы применить во всем мире.

Без надежной проверки соглашения о контроле над вооружениями будут строиться на зыбком фундаменте. Попытка ввести всеобщее запрещение химического оружия по-прежнему наталкивается на такое препятствие, как вопросы проверки. К решению этих вопросов сейчас надо подходить более решительно. Настало время положить конец бедствию, которым является для человечества химическое оружие массового уничтожения, которое уже в течение десятилетий было объявлено вне закона. Нельзя добиться достижения этой цели частично или регионально, так как это сделает вопрос проверки еще более сложным. Мы приветствуем любые усилия других государств по разработке надежной системы контроля. В этом духе мы изучаем предложения, внесенные Германской Демократической Республикой и Чехословацкой Социалистической Республикой. Государства в центре Европы имеют все основания помогать решать вопрос о системе контроля, с тем чтобы обеспечить запрещение химического оружия во всем мире.

Мы знаем, что состояние отсутствия войны путем ядерного сдерживания не может быть лучшим методом обеспечения мира. Если когда-либо это сдерживание от нападения, сдерживание от войны, другими словами, стратегия предупреждения войны потерпит неудачу. то

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

последствия будут непредсказуемыми. Сороковая годовщина Хиросимы вновь убедила нас в этой истине. В ядерный век безопасность более не может основываться исключительно на изолированных усилиях. Долгосрочное сохранение мира требует совместных решений; по этой причине разоружение и контроль над вооружениями являются составными компонентами нашей политики в области безопасности. Мы хотим избежать любого вида войны, включая войну без использования ядерного оружия.

Никто не должен иметь право первым применить обычное оружие. Учитывая современное состояние техники, обычная война будет в тысячу раз ужаснее, чем вторая мировая война. В Европе, где имеются большие арсеналы оружия, даже обычная война будет катастрофой. Наш союз заявил, что он никогда не применит первым оружие. Мы не стремимся к превосходству. Мы не хотим подавлять или контролировать кого-либо, так же, как мы и не хотим, чтобы какая-либо сторона вооружалась до предела.

На многие горячие точки мира, на многие конфликты нельзя смотреть только с европейской точки зрения; прежде всего, их нельзя рассматривать в рамках отношений Восток-Запад. Именно поэтому мы рассматриваем подлинное неприсоединение государств в третьем мире как чрезвычайно важный вклад в мир во всем мире и в осуществление целей Организации Объединенных Наций. Великая идея равноправия и самоопределения народов не должна оставаться пустым звуком. Первая статья Устава Организации Объединенных Наций ясно гласит, что все государства имеют равное право определять свою собственную национальную жизнь и политические действия, включая политическое стремление к миру. Это право предполагает уважение особых потребностей народов в их собственных регионах. Ни одно государство, ни один политический блок не правомочен и не может узурпировать право принимать решения по вопросам, жизненно важным для других государств.

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

Поэтому мы вместе с большинством членов Организации Объединенных Наций требуем вывода советских войск из Афганистана. Стремление к идеологическому превосходству означает отказ от истинного неприсоединения. Это было с абсолютной ясностью признано на конференциях в верхах неприсоединившихся государств в Гаване и Дели, и совсем недавно на конференции министров иностранных дел в Луанде. Реальные решения проблем третьего мира должны исходить из самих затрагиваемых регионов.

Европейское сообщество, наше региональное сообщество, также является попыткой решить региональные проблемы с помощью установления более тесной ассоциации европейских демократических государств. Вместе с нашими европейскими партнерами мы поддерживаем региональное сотрудничество и ассоциации государств во всех других частях мира. Мы активно поддерживаем мирное урегулирование конфликтов между соседями. Это позволяет держать конфронтацию между Западом и Востоком в стороне от третьего мира.

На основе этой концепции регионального сотрудничества, мы поддерживаем процесс Контадоры в Центральной Америке, процесс, начатый в самом регионе. Это единственный реалистичный путь для Центральной Америки для решения ее проблем. В Люксембурге 11 и 12 ноября состоится еще одна конференция министров иностранных дел Европейского сообщества, Испании, Португалии и центральноамериканских государств, а также Контадорской группы. Мы хотим продолжать диалог между двумя регионами, Центральной Америкой и Европой; мы стремимся к тесному сотрудничеству между ними.

Мы также стремимся к структурному экономическому и политическому сотрудничеству между Европейским сообществом и Советом сотрудничества стран Персидского залива. На Ближнем Востоке мы поддерживаем региональные усилия по поощрению готовности всех сторон в конфликте приступить к переговорам и добиться мира. Мы признаем позитивные элементы Фесского плана. Мы приветствуем инициативу короля Хусейна; мы надеемся, что она будет способствовать

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германия)

переговорам. Лишь путем переговоров и отказа от силы может быть найдено примирение между правом Израиля на существование в пределах признанных и безопасных границ и правом палестинского народа на самоопределение.

Мы поддерживаем региональные усилия к миру стран АСЕАН. Европейское сообщество с самого начала признавало, что экономическое и политическое сотрудничество, осуществляемое государствами АСЕАН, является идеальной формой регионального сотрудничества на пути к будущему. Кампучийская инициатива, выдвинутая странами АСЕАН в Организации Объединенных Наций, может рассчитывать на наше одобрение.

Мы рады, что возобновились переговоры между двумя частями Кореи. Мы поддерживаем все усилия, направленные на ликвидацию напряженности на Корейском полуострове. Это должно открыть путь для принятия двух Кореи в Организацию Объединенных Наций.

Стремиться к миру в мире означает также сотрудничество, с тем чтобы решить вместе и экономические, и социальные проблемы, стоящие перед человечеством. Север и Юг должны сотрудничать в целях успешного развития третьего мира. Север и Юг должны также сотрудничать, с тем чтобы выработать условия структурной трансформации, к которой приведет третья промышленная революция после перехода к веку информации и средств связи. Этот новый век открывает перед человечеством новые возможности. Он позволит миру сблизиться и расширит масштабы и потребности для нового международного сотрудничества. Он откроет новые возможности для индивидуальной ответственности и личного развития каждого.

Единый мир, в котором мы сегодня живем, не может оставаться мирным в течение длительного времени, если он будет по-прежнему разделен на богатые и бедные страны, на технически развитые и технически отсталые страны. Создание подлинно мирного мира означает преодоление голода и нищеты во всех регионах мира.

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

Глядя на сорок лет существования Организации Объединенных Наций, видишь сорок лет сотрудничества в целях развития. Несмотря на все проблемы, которые еще остаются нерешенными, последние сорок лет были периодом беспрецедентного экономического роста особенно для третьего мира. Валовой национальный продукт в Азии, Африке и Латинской Америке увеличивался на 5,6 процента ежегодно в течение 30 лет, начиная с 1950 по 1980 годы; это означает, что он увеличился в пять раз. Между 1960 и 1982 годами средняя продолжительность жизни увеличилась с 42 до 49 лет; детская смертность сократилась наполовину; в то время как в 1960 году лишь 50 процентов детей имели начальное образование, в настоящее время эта цифра достигла 94 процентов.

На нынешней сессии Генеральной Ассамблеи представлены две главные темы — это кризис задолженности и положение в Африке. С 1982 года мы добились прогресса на пути к преодолению кризиса задолженности. Однако этот кризис еще не преодолен. Он по-прежнему еще тикает как бомба замедленного действия в мировой экономике и ставит под угрозу рост и социальную стабильность развивающихся стран, а также устойчивость банковской системы в промышленно развитых странах. Что же можно сделать?

Прежде всего, мы должны найти совместные методы восстановления кредитных потоков до нормального уровня и для направления достаточных ресурсов в развивающиеся страны. Однако сам объем таких фондов означает, что эта задача не может быть выполнена лишь международными финансовыми учреждениями и даже не главным образом ими. Частные банки и кредиторы должны по-прежнему играть главную роль. Я призываю коммерческие банки не уклоняться от этой ответственности. Со своей стороны, страны-должники должны также предпринимать все возможные усилия в течение предстоящих лет с целью изменения своей внутренней экономической политики и борьбы с инфляцией. Только таким образом они могут укрепить свою международную кредитоспособность, создать благоприятный климат для капиталовложений и

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

приостановить отток капитала. Мы также должны признать тот факт, что проблема задолженности является не только экономическим и финансовым вопросом; это также и политический вопрос. Это вопрос социального мира и внутренней стабильности стран-должников. Не следует предъявлять им невозможные требования. Погашение внешней задолженности не должно осуществляться в третьем мире за счет экономического спада, безработицы и голода или за счет угрозы свободе, демократии и независимости.

Во-вторых, если мы хотим решить проблему кризиса задолженности, необходимо дальнейшее снижение процентных ставок. Промышленно развитые страны должны проводить такую экономическую и финансовую политику, которая позволяет дальнейшее снижение процентных ставок. Они должны сократить свои бюджетные дефициты.

В-третьих, рынки промышленно развитых стран должны быть открытыми для развивающихся стран; они должны быть открыты еще шире. Протекционизм представляет собой опасность не только экономическому росту в промышленно развитых странах; протекционизм является смертельной опасностью для развивающихся стран. Свободная мировая торговля является чрезвычайно важной для развивающихся стран. Только при условии, если промышленно развитые страны откроют свои рынки для экспорта готовых товаров и полуфабрикатов из развивающихся стран, только тогда последние смогут более прочно влиться в мировую экономику. Тот, кто лишает третий мир доступа к своим рынкам, лишает его развития. Федеративная Республика Германии поддерживает идею открытых рынков особенно для третьего мира. Высокие товарные излишки на нашем рынке, особенно из стран Африки и Латинской Америки, являются свидетельством этого факта. Для того, чтобы свободная торговля была более безопасной и укрепленной, мы выступаем за то, чтобы следующий раунд переговоров ГАТТ был начат как можно скорее. Серьезная опасность международной свободной торговле проистекает главным образом из огромных торговых дисбалансов в мире. Однако было бы серьезной ошибкой искать пути преодоления их путем возведения торговых барьеров. Это означало бы непонимание корней проблемы.

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

Взаимозависимость мировой экономики не позволяет проводить изоляционистскую экономическую политику без учета ее последствий для других стран. Чем сильнее экономика страны, тем больше ее ответственность.

Призыв открыть рынки для стран третьего мира относится также и к промышленно развитым социалистическим странам. Они по-прежнему потребляют менее пяти процентов готовой продукции, экспортируемой третьими странами. Это ни в коей мере несовместимо с их международным экономическим положением и ответственностью, которая также ложится на них.

Еще одна важная задача, стоящая перед этой сессией Генеральной Ассамблеи, — это проблема оказания помощи Африке. Со времени последней сессии Генеральной Ассамблеи международное сообщество организовало оказание помощи для борьбы с голодом. Федеральное правительство оказывало помощь продовольствием, транспортом и медикаментами. Многие люди в моей стране предоставили щедрые пожертвования. Следует продолжать и увеличивать помощь, оказываемую Африке. Доноры и получатели понимают, что только внешняя помощь не может решить проблему. Африка знает, что ей нужны экономические реформы и что сельское хозяйство должно занимать центральное место в ее усилиях по развитию. Необходимо установить хорошие цены на сельскохозяйственную продукцию, что будет служить для фермеров стимулом к увеличению производства. Но реформы в Африке можно осуществить лишь в том случае, если будет оказана соответствующая помощь извне. По мандату, принятому на экономической встрече в верхах в Бонне, семь промышленно развитых стран представили подготовленные ими предложения по борьбе с голодом в Африке, которые были одобрены вчера здесь в Нью-Йорке семью министрами иностранных дел.

Федеративная Республика Германии считает политику в области развития частью своей политики по достижению мира. Мы хотим, чтобы развивающиеся страны экономически стали более независимыми и больше рассчитывали на свои силы. Мы хотим

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

усилить экономические основы подлинного неприсоединения. Федеративная Республика Германии не ограничивается оказанием помощи только нескольким избранным странам. Наоборот, мы помогаем там, где больше всего требуется наша помощь. Мы простили долг самых бедных стран в мире, причем в такой степени, в какой этого не сделала ни одна другая промышленно развитая страна.

Правительство Федеративной Республики Германии считает, что политика в области народонаселения должна стать необходимым компонентом успешной стратегии развития. Поэтому мы также поддерживаем Фонд Организации Объединенных Наций по народонаселению. Он проводит важную работу и играет значительную роль в сдерживании темпов роста народонаселения. Однако проблема еще не решена.

Особенно ясно можно видеть взаимозависимость мира в области охраны окружающей среды. В этой области "международные внутренние дела" становятся элементом международной политики. В этой области человечество принимает коллективные решения, касающиеся его собственного будущего. Наши леса находятся под угрозой. Сельскохозяйственные земли подвергаются эрозии; все большие площади занимают пустыни и степи; все больше увеличивается загрязнение морей, озер и рек; растительный и животный мир вымирает. Жизненно необходимо сохранить естественные источники жизни, от которых все мы зависим на нашей маленькой планете Земля.

В области сотрудничества между Севером и Югом важно своевременно решать вопросы, связанные с внедрением новых форм технологии, микроэлектроники и биоинженерии. Эти виды технологии предоставляют огромные возможности, и в частности для развивающихся стран. Генная технология открывает большие возможности для решения всемирной продовольственной проблемы. Новые телекоммуникации и радиоспутники дают возможность быстро и относительно дешево создавать во всех регионах третьего мира инфраструктуру связи. Однако эти возможности содержат в себе элемент риска. Например,

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

новые формы информативной технологии в промышленно развитых странах ускоряют автоматизацию. А это создает угрозу для развивающихся стран, поскольку выгоды, которые они получают от более дешевой рабочей силы, будут утрачены. Север и Юг должны сотрудничать, с тем чтобы, используя возможности, которые дадут третьему миру эти новые формы технологии, избежать опасностей. Мне представляется, что самое большое преимущество состоит в том, что новая технологическая революция даст возможность многим развивающимся странам, по крайней мере в некоторых областях, вступить в новый век информации практически в то же самое время, что и промышленно развитые страны.

Организация Объединенных Наций признает достоинство человека в качестве важнейшего принципа. Все государства должны осуществлять этот принцип как внутри своих стран, так и во внешних отношениях. Организация Объединенных Наций разработала всеобъемлющую систему обязательных для всех норм защиты прав человека. Конвенция против пыток, принятая в 1984 году, — это документ, направленный на борьбу с унижениями, бесчеловечностью и жестокостью. Я надеюсь, что следующим соглашением в этой области будет еще один факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, который касается упразднения смертной казни. Перед нами стоит задача осуществлять права человека не только на словах, но и на деле. Для этого нам нужны международные учреждения, которые бы укрепляли защиту прав человека. Мы призваны назначить верховного комиссара по правам человека и создать международный суд по правам человека в рамках Организации Объединенных Наций.

Во многих районах мира права человека по-прежнему нарушаются. Одна конкретная проблема, касающаяся прав человека и вызывающая у всех нас озабоченность, — это проблема апартеида в Южной Африке. Мы добиваемся ликвидации апартеида в Южно-Африканской

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

Республике мирным путем. Это соответствует этическим основам нашей конституции, требованиям христианской церкви и глубокой убежденности народа моей страны. Вопрос стоит о предоставлении равных прав всем африканцам, независимо от цвета их кожи. С ужасом и негодованием следит мир за кровавыми событиями в Южной Африке. Мы призываем ответственных руководителей Южной Африки освободить всех политических заключенных, покончить с насильственными переселениями, прекратить произвольные задержания без суда и отменить чрезвычайное положение. Прочного решения этого вопроса можно добиться только путем переговоров с подлинными представителями всех групп населения. Форма этого решения будет определена самим народом Южной Африки; никто за пределами Южной Африки не имеет права определять, как это должно быть сделано. Южноафриканское правительство недавно говорило о конкретных реформах. Сейчас эти реформы должны быть быстро осуществлены. В будущем необходимы еще более радикальные реформы, до тех пор пока апартеид не будет полностью ликвидирован. Мы надеемся, что ответственные руководители не упустят последнюю возможность, которую им предоставила история.

Право народов на самоопределение должно быть основой решения вопроса о Намибии. Резолюция 435 (1978) Совета Безопасности остается для нас необходимой основой для любого решения намибийского вопроса. Мы призываем правительство Южной Африки наконец расчистить путь для международно признанной независимости Намибии. Только в ходе свободных выборов должен быть решен вопрос о том, какое правительство хочет иметь подавляющее большинство населения.

Организации Объединенных Наций исполнилось 40 лет. В этот год мы вновь торжественно подтвердим нашу приверженность принципам, записанным в Уставе Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь Перес де Куэльяр призвал нас осуществлять новый

(Г-н Геншер, Федеративная
Республика Германии)

интернационализм в деле сотрудничества. Мы поддерживаем его практические предложения. Нам не нужен новый Устав, нам нужен новый дух в Организации Объединенных Наций. Именно здесь, в этом здании должно начинаться дело по поддержанию мира. Организация Объединенных Наций создана, для того чтобы примирять различные интересы. Нельзя злоупотреблять ею для пропаганды и краткосрочных успехов, достигнутых с помощью голосования, какими бы полными они ни были для внутренних политических целей и выборов. Организация Объединенных Наций — это действительно политическая организация, а политика означает борьбу за власть, влияние, ценности, программы и личности. Но мы не должны забывать, что Организация Объединенных Наций — это очень важный инструмент, имеющийся у нас. Ее создали наши отцы, пережившие беды войны. Нам еще следует поучиться, как лучше всего использовать механизм, предоставленный нам в лице Организации Объединенных Наций, для сохранения мира. История будет судить о нас не по отдельным тактическим успехам; она будет судить о нас только по тому, смогли ли мы в конце концов избежать катастрофы и повисить человеческое достоинство. Достоинство человека, его неотъемлемые и основные права по-прежнему остаются мерилем, по которому будут оцениваться все наши действия.

Г-н ХАН (Индия) (говорит по-английски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с единодушным избранием на пост Председателя сороковой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Вы являетесь замечательным сыном и выдающимся представителем страны, с которой Индия поддерживает тесные и сердечные связи, и Ваши связи с Организацией Объединенных Наций исчисляются многими годами. Мы уверены, что Вы умело будете руководить работой этой сессии Ассамблеи.

Я хотел бы также официально заявить, что мы высоко ценим эффективное и мудрое руководство тридцать девятой сессией Ассамблеи Вашим предшественником г-ном Лусакой, Замбия.

Я хотел бы воздать должное нашему Генеральному секретарю за его неустанные усилия в деле мира и за его терпение, упорство и мудрость. Он завоевал наше восхищение благодаря искусному регулированию нескольких кризисных ситуаций. Мы желаем ему дальнейшего успеха и вновь выражаем ему нашу поддержку.

Прежде, чем перейти к другим вопросам, позвольте мне от имени народа и правительства Индии выразить наше глубокое горе в связи с тяжелыми людскими и материальными потерями, вызванными землетрясением, которое нанесло Мексике трагический удар на прошлой неделе. Мы выражаем солидарность и поддержку народу и правительству Мексики в этот скорбный для них час, а также их героическим усилиям по преодолению этого беспрецедентного бедствия.

Г-н Председатель, сегодня Вы руководите работой исторической сессии. Организация Объединенных Наций завершила сорокалетний период своего существования. Эти годы характеризуются не только несчастиями, но обещаниями и даже достижениями. Мир обременен подозрениями и неуверенностью, зарождающимися и скрытыми конфликтами, но идеалы Организации Объединенных Наций по-прежнему внушают оптимизм. Заря независимости и свободы для подавляющего большинства человечества, особенно бывших колониальных и имперских

(Г-н Хан, Индия)

владений в Азии, Африке и Латинской Америке превратилась в значительное и отрадное событие нашего времени.

Поколение, создавшее Организацию Объединенных Наций, стало также свидетелем зарождения ядерного века. Хотя традиционное отношение к этой всемирной Организации все еще определяется памятью о второй мировой войне, сегодня нашу цивилизацию преследует новый призрак — призрак ядерной катастрофы. Враждебные военные блоки уравнивают друг друга армадами ядерного оружия, способного неединожды уничтожить все живое на этой планете. Выживание в ядерный век стало ключевой проблемой нашего времени.

Сегодня Организация Объединенных Наций является центром дипломатической деятельности всех стран мира. Как бы ни были различны их политические системы, экономические структуры или культурные ценности, почти ежедневно они сталкиваются друг с другом по широкому кругу двусторонних, многосторонних и глобальных проблем. Однако эта так называемая демократизация международных отношений является лишь частью истории. С другой стороны, давление и разногласия, которыми характеризуются современные международные отношения, серьезно мешают работе Организации и снижают эффективность ее действий. Еще в 1948 году, выступая в Организации Объединенных Наций, Джавахарлал Неру сказал:

"Мы переживаем цикл насилия и ненависти, и никакие самые замечательные прения не помогут вам выйти из него, пока вы не найдете какой-либо другой путь или другие средства. Очевидно, если вы будете продолжать этот цикл и вести войны, которые эта Ассамблея предназначена избегать и предотвращать, результатом будет не только чудовищное опустошение во всем мире, но и невозможность достижения отдельной державой или группой ее цели".

(Г-н Хан, Индия)

В своем наводящем на глубокие размышления докладе о работ Организации Генеральный секретарь очень удачно охарактеризовал Организацию Объединенных Наций как важный элемент исторического выбора, стоящего перед человечеством, — между миром технических обещаний и миром потенциальной угрозы уничтожения. Он справедливо подчеркнул необходимость укрепления концепции международной власти, воплощенной в Организации Объединенных Наций, как организации, которая должна служить как замена "односторонних действий, закрытых союзов или сфер влияния" (A/40/1 стр.2). Его конкретные предложения заслуживают внимательного изучения и разумного воплощения.

Мы, в Индии и в Движении неприсоединившихся стран, считаем, что Организация Объединенных Наций в подлинном смысле этого слова воплощает в себе лучшие надежды человечества. Как указала в своем выступлении на тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций покойная премьер-министр г-жа Индира Ганди: "Твердая вера в Организацию Объединенных Наций является стержнем неприсоединения" (A/38/PV.9, стр.3). Наша духовная близость с Организацией Объединенных Наций коренится в нашем взгляде на мир. Мы горячо стремимся к миру. Мы верим в равенство, суверенитет и независимость государств. Мы глубоко верим в достоинство и ценность человеческой личности. Организация Объединенных Наций воплощает в себе эти высокие принципы и даже больше. Она представляет собой уникальный международный форум, где страны могут решить свои разногласия и совместно работать во имя общего блага человечества.

На протяжении многолетней борьбы Индии за свободу наши руководители рассматривали независимость исходя не из узко национальной точки зрения, а как часть борьбы угнетенных народов всей 3 мли за справедливость — политическую, социальную и экономическую. После обретения Индией независимости в 1947 году, наши демократически институты стабилизировались и наш народ обрел глубокое

(Г-н Хан, Индия)

чувство участия и приверженности в определении первоочередных задач страны в политической и экономической областях, а также в деле создания социальных и культурных ценностей. В наших международных отношениях приверженность политике неприсоединения стала инстинктивной и неизбежной. Как указал премьер-министр Индии г-н Раджив Ганди:

"Мы унаследовали хорошо испытанную и последовательную внешнюю политику, которая служит нашим национальным интересам. Мы всегда верили в труд на благо мира. Наша политика заключается в том, чтобы дружить со всеми странами на основе взаимности и взаимной выгоды. Наша приверженность делу неприсоединения и новому мировому экономическому порядку на основе справедливости означает полную преданность делу мира и делу развития. Мы также верим в гарантии независимости государств и соблюдения принципов невмешательства и ненападения". *

* Г-н Оже (Габон), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

(Г-н Хан, Индия)

Всего две недели назад мы отмечали сороковую годовщину того дня, когда была сброшена первая бомба на Хиросиму и Нагасаки. Память об этой катастрофе заставляет нас еще лучше осознать опустошительный потенциал современного ядерного оружия. На рубеже пятого десятилетия ядерного века позиции ядерных государств в отношении обладания и использования ядерного оружия не претерпели существенных изменений. Существует значительный разрыв между опасениями общественности в отношении ядерной войны и расчетами государственных деятелей и стратегов относительно эффективности угрозы ядерного баланса. Осуществляется постоянное наращивание средств, направленных на качественное совершенствование оружия. Создаются новые поколения оружия, неизбежна милитаризация космического пространства. Создаются многочисленные новые стратегические концепции, которые направлены на то, чтобы сгладить проявления морального гнева человечества по поводу политики ядерной конфронтации между наиболее могущественными государствами мира.

Все государства в той или иной степени страдают от последствий гонки вооружений. Никто не может с определенностью предсказать те разрушительные последствия, к которым приведет ядерная война. Учитывая последствия взрыва ударной и тепловой волны, долгосрочные последствия радиоактивных осадков, эрозию озонового слоя и ущерб всем системам жизнеобеспечения на Земле, становится ясно, что новая мировая война может привести к исчезновению человеческой цивилизации.

Настало время выяснить причины такого положения. Если государства, несущие основную ответственность за создание этой угрозы, все еще не готовы предложить срочные меры по предотвращению ядерной войны, это должны сделать другие государства. Сегодня наблюдается рост протеста во всем мире против разорительной и опасной гонки вооружений. Политический климат, созданный стихийными

(Г-н Хан, Индия)

народными выступлениями против накопления вооружений, против испытания ядерного оружия и против использования науки и техники в целях, несовместимых с гуманитарными принципами, заставляет нас предпринять смелые действия уже сегодня.

Тенденция легализации гонки вооружений должна быть обращена вспять. В качестве единственного пути укрепления доверия между государствами должен быть начат процесс сокращения ядерных арсеналов. Приверженность руководителей основных государств, обладающих ядерным оружием, пойти по пути ограничения вооружений, а не накопления вооружений — таково требование времени. Эволюция здоровых национальных обществ в мире может быть обеспечена только в том случае, если будет устранено навязчивое стремление обладать оружием, особенно ядерным оружием, а крупные средства, которые сейчас направляются на совершение и модернизацию орудий войны, будут направлены на обеспечение более справедливых, лучших условий жизни народов мира. Даже незначительное сокращение расходов на вооружение может привести к существенным результатам, если их направить на развитие менее богатых районов мира. В этом контексте мы приветствуем созыв Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, которая будет проходить в следующем году.

Мы приветствовали возобновление переговоров в Женеве между Соединенными Штатами и Советским Союзом по перечню вопросов, касающихся космических и ядерных вооружений, которые должны рассматриваться и решаться в их взаимосвязи в целях совместной работы в направлении полной ликвидации ядерных вооружений повсюду. Все государства заинтересованы в успехе женевских переговоров, и поэтому мы с некоторой обеспокоенностью отмечаем, что эти переговоры пока не привели к каким-либо конкретным результатам. Мы надеемся, что предстоящая встреча на высшем уровне между руководителями двух стран даст значительный стимул этому процессу.

(Г-н Хан, Индия)

Я хотел бы сейчас упомянуть Делийскую декларацию, опубликованную после завершения встречи глав государств и правительств Аргентины, Греции, Индии, Мексики, Швеции и Танзании, которые в январе сего года обратились с призывом к государствам, обладающим ядерным оружием прекратить испытание, производство и развертывание ядерного оружия, а также систем их доставки, а затем существенно сократить их ядерные силы. Делийская декларация конкретно говорит о двух шагах, требующих особого внимания — предотвращение распространения гонки вооружений на космическое пространство и скорейшее заключение всеобъемлющего договора о запрещении ядерных испытаний. Эти руководители из стран пяти континентов призывали к стабильной программе сокращения вооружений, ведущей к всеобщему и полному разоружению наряду с мерами по укреплению системы ООН и обеспечению настоятельно необходимого перевода значительных ресурсов, расходуемых на гонку вооружений, на цели социально-экономического развития.

Определяя нашу международную и экономическую политику, мы, неприсоединившиеся страны, отказываемся следовать диктату холодной войны. Мы не ставим свои решения в зависимость от иностранного диктата. Мы не стремимся к конфронтации. Мы настоятельно призываем к переменам в качестве основного средства преобразования мирового сообщества. Индия, однако, не считает, что такая трансформация может быть достигнута просто путем риторических заявлений или неконструктивной критики. Испытанием для международного сообщества является способность добиваться изменений мирными и совместными средствами, учитывая объективные требования современных событий. Поэтому мы стремимся к самому широкому сотрудничеству всех государств мира. Но мы хотим, чтобы такое сотрудничество основывалось на равенстве, справедливости и искреннем признании нашей многосторонней взаимозависимости.

(Г-н Хан, Индия)

Как государства, подвергавшиеся колониальному господству и расовой дискриминации, мы твердо выступаем за полную ликвидацию отвратительного режима апартеида и расизма в любых формах. Положение на юге Африки бросает вызов совести человечества. Политика апартеида, проводимая расистским режимом Претории, представляет собой источник напряженности, нестабильности и конфликтов, угрожая как международному, так и региональному миру и безопасности. Недавние трагические события в Южной Африке, которые явились результатом новой волны террора и репрессий, предпринятых расистским режимом после введения им чрезвычайного положения, свидетельствуют лишь о решимости Претории продолжать свою отвратительную политику. Заявление г-на Боты, сделанное им 15 августа в Дурбане, явилось доказательством, если действительно требовались доказательства того, что Претория продолжает оставаться приверженной апартеиду, что она продолжает не прислушиваться к законным чаяниям угнетенного большинства в Южной Африке и к голосу всего международного сообщества, что она продолжает свои попытки разделить борющееся большинство в Южной Африке, и что она без малейших угрызений совести будет продолжать убивать, калечить и произвольно заключать в тюрьмы тех, кто осмелится поднять свой голос в знак протеста.

(Г-н Хан, Индия)

Недавние события в то же время со всей очевидностью показывают, что народ Южной Африки не сломить. Как говорится в Специальном коммюнике по вопросу о Южной Африке, принятом неприсоединившимися странами на их недавней Конференции на уровне министров иностранных дел в Луанде: "Начался серьезный отсчет времени для крушения апартеида". Мы вновь призываем к немедленному и безоговорочному освобождению Нельсона Манделы и других мужественных борцов за свободу, находящихся в заключении. Мы убеждены в том, что борьба за единую, демократическую и неразделенную Южную Африку в скором времени увенчается окончательной победой. Мы вновь заверяем наших братьев и сестер в Южной Африке в нашей полной солидарности и поддержке.

Точно также в наших сердцах мы разделяем боль страдающего народа Намибии, который уже в течение столетия находится в условиях колониальной оккупации. Тот же самый отвратительный режим, который преследует свой собственный народ, продолжает свою незаконную оккупацию Намибии в течение почти двух десятилетий после того, как Организация Объединенных Наций взяла на себя прямую ответственность за судьбу этой территории. Попытки этого режима создать еще одну марионеточную администрацию в Намибии с помощью так называемой многопартийной конференции повсюду были встречены презрением и осуждением, которых они заслуживают. Чрезвычайная встреча на уровне министров Координационного бюро движения неприсоединения по Намибии, состоявшаяся в Дели с 19 по 21 апреля этого года, подтвердила четкую постоянную поддержку движения неприсоединения делу Намибии и приняла конкретную программу действий для продвижения в этом вопросе. В ходе этого исторического заседания Индия предприняла важный шаг, предоставив полный дипломатический статус представителю Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) в Дели, таким образом подтвердив свою твердую поддержку делу Намибии. Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, откликнувшись на призыв

(Г-н Хан, Индия)

неприсоединившихся стран в Дели, вновь призвал к немедленному и безоговорочному выполнению резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, которая является единственной основой для мирного урегулирования намибийского вопроса. И вновь Южная Африка игнорировала этот призыв. Совет должен провести еще одно заседание.

Ясно, что Южная Африка не смогла бы продолжать игнорировать волю международного сообщества в течение столь долгого периода времени, если бы не дипломатическая и моральная поддержка и широкое сотрудничество в экономической, военной, ядерной и других областях, которую она получает от своих друзей и союзников. Осуществление апартеида, оккупация Намибии и неоднократные акты агрессии против независимых африканских государств — все это отдельно и вместе взятое представляет собой угрозу миру. Тем не менее, Совет Безопасности оказывался вновь и вновь парализованным бездействием в виду вето, которые применяют один или более его постоянных членов против обязательных санкций, направленных на полную изоляцию Южной Африки. Режим Претории нельзя уговорить. Очевидно, что такая политика, как "политика конструктивного сотрудничества" провалилась. Всеобъемлющие обязательные санкции по главе УП Устава Организации Объединенных Наций являются единственным ответом. Тем не менее моральный долг государств разорвать все связи с Преторией. Недавний подъем требований мировой общественности принять более решительные действия против Южной Африки является отрадным событием. Моя страна горда тем, что еще в 1946 году мы стали первыми, кто добровольно ввел всеобъемлющие санкции против Южной Африки.

Большую тревогу у нас вызывает дестабилизирующее и растущее военное присутствие великих держав в Индийском океане вблизи наших берегов. Лишь ликвидация такого присутствия может дать возможность народам этого региона быть хозяевами своей собственной судьбы без помех и военной опеки из-за границы. Декларация 1971 года, принятая Организацией Объединенных Наций, поставила

(Г-н Хан, Индия)

цель превратить Индийский океан в зону мира, что было поддержано всеми неприсоединившимися государствами региона. Эти государства теперь призывают к скорейшему созыву в 1986 году Конференции по Индийскому океану в Коломбо, для того чтобы добиться реализации целей Декларации. Участие всех великих держав в такой Конференции необходимо и, по сути дела, обязательно для ее успеха. Наличие военных баз, структур управления и других форм военного присутствия вопреки конкретным пожеланиям стран региона лишь усугубляет напряженность, уже существующую на побережье Индийского океана, и они должны быть постепенно сокращены и ликвидированы.

Тем не менее, непосредственно по соседству с нами страны Южной Азии встали на путь регионального сотрудничества, которое обещает значительные перспективы улучшения жизни наших народов. Важно, чтобы эти события не были затронуты политическими и военными факторами, в том числе и использованием современных видов оружия, внешними стратегическими кругами. Как мы неоднократно подчеркивали, важно, чтобы существующие пороги не нарушались, а новые элементы противоречия, которые введены, не могли бы отрицательно повлиять на безопасность в непосредственно нашем регионе. Мы, со своей стороны, привержены содействию духу добрососедства и гармоничных взаимоотношений в регионе. В этом духе мы с надеждой смотрим на первое совещание в верхах Организации регионального сотрудничества Южной Азии в декабре этого года в Дакке.

Наша солидарность с борьбой палестинского народа под руководством Организации освобождения Палестины (ООП) за обеспечение создания независимого государства в Палестине и возвращение палестинских и арабских территорий, оккупированных Израилем, является хорошо известной частью в позиции неприсоединившихся стран. Тяжкая судьба палестинцев сегодня является одной из самых больших трагедий в истории. Немногие народы так систематически подвергались жестокостям, угнетению и уничтожению на своей

(Г-н Хан, Индия)

собственной земле. Изгнание героических палестинцев не ослабит их воли бороться за свои неотъемлемые права. Не приведет это и к миру в этом регионе. Оккупация земель, принадлежащих их соседям, не гарантирует безопасности Израилю. Сейчас существует все растущее понимание того факта, что всеобъемлющее решение проблемы Ближнего Востока неотделимо от активного участия Организации освобождения Палестины, единственного законного представителя палестинского народа. Всеобъемлющее решение вопроса можно достигнуть лишь путем дальновидного подхода, основанного на признании реального положения о праве палестинцев на независимое государство и правах всех государств региона жить в мире в рамках безопасных международных границ. Любой такой подход должен охватывать полный и безоговорочный уход Израиля со всех арабских территорий, оккупированных с 1967 года, и осуществление палестинским народом его неотъемлемого национального права и прав человека, в том числе и права на создание независимого государства на своей родине. Положение не терпит отлагательства.

(Г-н Хан, Индия)

Мы вновь подчеркиваем важность скорейшего созыва предложенной международной мирной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций и при участии всех заинтересованных сторон с целью обеспечения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира в регионе в соответствии с общепризнанными принципами. С этой целью Индия готова оказывать полную поддержку и сотрудничать и высоко ценит усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем.

Трагический конфликт между Ираном и Ираком - двумя важными членами движения неприсоединения - продолжает вызывать большую озабоченность и беспокойство. Вместе с другими неприсоединившимися странами Индия неоднократно выступала с инициативами с целью урегулирования этого конфликта. Наши усилия продолжаются вместе с усилиями Генерального секретаря и других.

Несмотря на упорные усилия Контадорской группы добиться на основе переговоров мирного решения проблем Центральной Америки, положение в этом регионе продолжает оставаться нестабильным, напряженным и взрывоопасным. Политика вмешательства и вторжения и угроза применения силы создают опасность для мира и безопасности в регионе, усложняют его серьезные социально-экономические проблемы. Правительство и народ Никарагуа живут в условиях постоянных угроз, диверсий и запугивания. Проблемы Центральной Америки могут быть решены лишь мирными средствами, путем политического диалога и переговоров. Контадорская группа должна активизировать свои усилия по преодолению существующих препятствий и обеспечению прочного мира в регионе. Мы сожалеем о том, что в последнюю минуту возникли трудности, помешавшие подписать разработанный проект Контадорского акта мира и сотрудничества в Центральной Америке от 7 сентября 1984 года. Однако мы с удовлетворением отмечаем, что был представлен новый, пересмотренный проект Акта после встречи в Панаме в начале этого месяца. Мы глубоко надеемся, что на совещании полномочных представителей, запланированном на следующий месяц, будет, наконец, открыт путь к

(Г-н Хан, Индия)

прочному миру в этом беспокойном районе мира. Усилия вновь учрежденной Лимской группы, несомненно, явятся поддержкой усилий Контадорской группы.

Мы всегда заявляем о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, а также введения иностранных войск в любую страну. Положение в Юго-Западной Азии может быть нормализовано лишь путем всеобъемлющего политического урегулирования, основанного на принципах Делийской декларации. Индия направляет свои собственные усилия на достижение этой цели. Мы поддерживаем суверенитет, независимость, территориальную целостность и статус неприсоединения Афганистана. Мы внимательно следим за усилиями Специального представителя Генерального секретаря, которые заслуживают полной поддержки со стороны всех заинтересованных сторон.

Напряженность, конфликты и нестабильность охватывают и другие районы мира, включая Юго-Восточную Азию. По-прежнему существует угроза суверенитету, независимости, единству, территориальной целостности и статусу неприсоединения Кипра. Сохраняется напряженность и в районах Средиземноморья, Южной Атлантики и Тихого океана.

Как я уже сказал ранее, в Намибии продолжает процветать колониализм в его самой отвратительной форме. Что касается других районов мира, то цель деколонизации также достигнута не полностью. В год двадцать пятой годовщины принятия Декларации Организации Объединенных Наций о деколонизации необходимо отметить достойную похвалы роль Организации Объединенных Наций, которую она играет в области деколонизации. Мы должны также вновь заявить о нашей решимости навсегда искоренить колониализм как явление.

Мировое экономическое положение по-прежнему вызывает серьезное беспокойство. На седьмой Конференции на высшем уровне неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дели в марте 1983 года, наши главы государств и правительств подчеркнули, что

(Г-н Хан, Индия)

"международное сообщество не может обеспечить прочный мир до тех пор, пока экономический разрыв между странами увеличивается". (A/38/132, стр. 64)

Министры иностранных дел неприсоединившихся стран, встретившиеся в начале этого месяца в Луанде, вынуждены были признать, что международное экономическое положение с 1983 года не улучшилось.

Ограниченное и неустойчивое оживление в некоторых промышленно развитых странах, распространяющееся по-прежнему неровно даже в этих странах, сейчас начинает спадать, поскольку оно базировалось на неустойчивой макро-экономической политике. Ожидаемые темпы роста в промышленно развитых странах на 1985 и 1986 годы остаются низкими. Темпы роста в 1985 году, возможно, не будут превышать 2,8 процента, а, может быть, будут ниже.

В то же время экономика развивающихся стран по-прежнему испытывает большие трудности. Общие темпы роста остаются ниже уровня, который компенсирует прирост народонаселения, не говоря уже о том, чтобы закрепить успехи развития. Трудности процесса корректировки, которые проявились в первые три года нынешнего десятилетия, и снижение темпов роста ясно показали пределы возможности экономики этих стран и угрожают широкими социальными и политическими потрясениями. Развивающиеся страны осуществляют корректировку без соответствующего улучшения условий мировой экономики в условиях серьезных трудностей с ресурсами растущего тяжелого бремени задолженности, оттока денежных средств и усиления протекционизма в отношении экспорта в развитые страны. На этом фоне ослабление приверженности духу международного экономического сотрудничества и подрыв многосторонней системы - это чрезвычайно тревожные тенденции. Парадоксально то, что это происходит в то время, когда растет признание, что мировая экономика стала более взаимозависимой, что создает еще более настоятельную необходимость сохранять и развивать дальше международный консенсус в пользу развития.

(Г-н Хан, Индия)

С большой тревогой мы видим также усиление двусторонности или селективной многосторонности при проведении политики или осуществлении практики, противоречащих согласованным целям и задачам международного экономического сотрудничества. Это является отрицанием консенсуса, достижению которого сами развитые страны содействовали.

По всей видимости, нынешний международный экономический кризис нельзя объяснить циклическим развитием. Причины его в структурных недостатках, которые особенно отрицательно сказываются на развивающихся странах. Все это требует коренного пересмотра существующих структур.

Важно, чтобы международное сообщество на этой сессии, посвященной сороковой годовщине Организации Объединенных Наций, вновь подтвердило свою приверженность делу возобновления международных переговоров с целью стимулирования международного экономического оживления и обеспечения стабильного роста, особенно в развивающихся странах. Это, в частности, требует единого подхода к взаимосвязанным валютным и финансовым вопросам, вопросам задолженности и торговли, а также перестройки международных экономических отношений.

На Конференции в Луанде министры неприсоединившихся стран подтвердили стратегию проведения международных экономических переговоров, принятую на седьмой встрече на высшем уровне в Дели. На Конференции были также определены рамки для начала диалога.

(Г-н Хан, Индия)

Я хотел бы предложить, чтобы мы немедленно сосредоточили свои усилия на:

Во-первых, на исправлении путем соответствующих мер и действий "недостатков и неправильного функционирования" международной валютной и финансовой системы.

Во-вторых, на принятии политических мер и действий по осуществлению соглашений, для того чтобы приостановить и обратить вспять расширение доступа к экспорту из развивающихся стран и устранении всех нарушений правил и норм международной торговой системы.

В-третьих, на принятии методологии, которая обеспечила бы многостороннее сотрудничество в области макро-экономической политики, осуществляемой развитыми странами, и на проведении денежной и финансовой политики в рамках обзора международной сферы.

В-четвертых, на увеличении финансовых потоков в развивающиеся страны, в частности, концессионные потоки для стран, имеющих низкие доходы.

В-пятых, сделать международный процесс регулирования симметричным и справедливым.

Я хотел бы также предложить, чтобы в течение этой сессии состоялись обсуждения на высоком уровне для достижения взаимопонимания, которое положит начало процессу созыва международной конференции по валютным и финансовым вопросам на цели развития.

Критическое экономическое положение в Африке, а также засуха и голод вызвали спонтанный отклик международного сообщества, включая многие неприсоединившиеся страны. Руководители африканских стран на двадцать восьмой сессии Сопредседания в верхах Организации африканского единства (ОАЕ) приняли смелую и мужественную декларацию, в которой они выразили твердое намерение Африки решить задачи развития. Международное сообщество обязано полностью поддержать эти усилия. В качестве знака солидарности движение неприсоединения приняло План действий. Индия, со своей стороны, внесла вклад в размере 100 000 тонн пшеницы, а также 10 млн. долл. США в качестве

(Г-н Хан, Индия)

вклада в Специальный Фонд ОАЕ. Согласно Плану действий, Индия уже выделила средства для девяти сельскохозяйственных проектов в Африке. Наше участие в этих проектах, которые сейчас находятся в стадии подготовки, должно заключаться в оказании содействия в приоритетных областях для восстановления сельскохозяйственной инфраструктуры. Усилия Индии, о которых я упомянул, дополняют двустороннюю программу, которую моя страна осуществляет совместно с африканскими странами, частью которых является подготовка целого ряда африканских экспертов в учреждениях Индии, а также работа индийских экспертов в ряде областей с африканскими братьями в их странах. Это также является вкладом в важные отрасли социально-экономического развития в Африке.

Будучи одним из первоначальных государств, подписавших Устав Организации Объединенных Наций, Индия всегда оставалась верна ценностям и идеалам, отраженным в Уставе. Вновь цитирую слова из речи первого премьер-министра Индии Пандита Джавахарлала Неру, которую он произнес в 1946 году, до достижения нами независимости:

"В отношении Организации Объединенных Наций позиция Индии заключается в полном сотрудничестве и безоговорочной приверженности как в отношении духа, так и буквы Устава. С этой целью Индия будет полностью участвовать в различных видах деятельности и играть активную роль в ее Советах, на которые она имеет право в силу своего географического положения, народонаселения и вклада в мирный прогресс".

Аналогичным образом Организация Объединенных Наций и ее система специализированных учреждений были ценным партнером для Индии в выполнении задачи национального строительства и экономического развития. Мы глубоко признательны за помощь и сотрудничество, которую оказала нам Организация Объединенных Наций. Однако это не единственное подтверждение надежды и доверия, которые мы возлагаем на Организацию Объединенных Наций. Важность и полезность

(Г-н Хан, Индия)

Организации Объединенных Наций для нас, для неприсоединившихся и других развивающихся стран, а также для всего международного сообщества, заключается в том, что ее нужно измерять не только материальной помощью, которую оказывает Организация Объединенных Наций в улучшении качества уровня жизни на нашей планете, а более высокими и более благородными чаяниями человечества, которые воплощены в этом замечательном учреждении. Самая большая дань, которую мы можем отдать Организации Объединенных Наций, заключается в том, чтобы посвятить себя целям и принципам Устава и подтвердить нашу приверженность их полным осуществлением. Как было заявлено на Ассамблее в прошлом году, пусть 1985 год будет "отмечен началом эры прочного глобального мира и справедливости, социального и экономического развития и прогресса, а также независимости для всех народов". Мы надеемся, что мы находимся на пороге такой эры.

Г-н ДЮМА (Франция) (говорит по-французски): Вначале я хотел бы поздравить Председателя по случаю его избрания. Я думаю, что это дань уважения не только ему лично, но также и его стране, которая занимает выдающееся место в международном сотрудничестве. Он знает, как много Испания значит для Франции. В ближайшем будущем наши народы будут объединены в Европейском сообществе. Мне приятно, что перед нами сейчас общее будущее.

Я также хотел бы, прежде чем начать свое выступление, добавить слова сочувствия и присоединиться ко многим, выступавшим до меня, по поводу трагических событий, которые только что постигли Мексику.

Международное сообщество быстро продемонстрировало свою солидарность, и моя страна присоединилась к этому широкому движению. Я хотел бы также выразить здесь уважение Франции к мужеству и достоинству, проявленному правительством и народом Мексики перед лицом этой ужасной трагедии. Эта катастрофа напоминает нам о том, что счастье человеческое неопределенно, а судьба зыбка. Может быть, принятием всевозможных мер они избегут усугубления страданий, причиненных природой.

(Г-н Дюма, Франция)

Нынешняя Генеральная Ассамблея отмечает сороковую годовщину нашей Организации. Это возраст зрелости, время подведения итогов и размышлений.

Выступая от имени Франции, страны-основательницы Организации Объединенных Наций и постоянного члена Совета Безопасности, я хотел бы сослаться на три основных идеи данной Организации, которые являются сутью ее существования, а именно: безопасность, свобода и развитие.

Что касается безопасности, то здесь доминирующим фактором является сила атома.

Мир путем сдерживания до сих пор не позволил конфликтам Восток-Запад принять форму прямой конфронтации между ядерными державами. Поддержание равновесия сил — как ядерных, так и обычных — является жизненно важным. Этот вооруженный мир необходимо сохранять для будущего на поддающемся проверке самом низком возможном уровне вооружений.

Советско-американские переговоры в Женеве по ядерному и космическому вооружению должны привести обе непосредственно заинтересованные страны к резкому сокращению их наиболее дестабилизирующих наступательных вооружений при одновременном сохранении стратегического равновесия.

(Г-н Дюма, Франция)

Франция приветствует возобновление контактов между Востоком и Западом и особенно отраднo то, что вскоре Генеральный секретарь Коммунистической партии Советского Союза г-н Михаил Горбачев посетит Париж.

Новые виды технологии позволили некоторым думать, что мы можем перевернуть страницы ядерной истории на 10-20 лет вперед, на конец неясного переходного периода. Эта идея, которая кажется на первый взгляд привлекательной, лишь вновь открывает старые прения, которые породили иллюзии у человечества - иллюзии о том, что безопасность можно обеспечить с помощью неуязвимости. Осознали ли мы степень, на которой какой-либо агрессор может использовать эту опасную ситуацию в своих собственных целях?

На женеvской Конференции по разоружению в июне 1984 года и затем вновь в этом году Франция выдвинула два предложения: во-первых, чтобы две сверхдержавы ограничили военное использование космоса и в то же самое время уменьшили свои системы наступательного ядерного оружия; и во-вторых, чтобы многосторонние переговоры укрепили международную систему организации использования космического пространства в мирных целях.

Использование в космосе приборов, чтобы видеть, слышать и общаться, содействует обеспечению безопасности; спутники уже сами по себе являются гарантией мира и могли бы выполнять эти функции еще лучше, если бы было создано международное спутниковое агентство по контролю, что было предложено моей страной более семи лет назад. Но, с другой стороны, давайте признаем, что размещение новых видов противоракетного и противоспутникового оружия на земле или в космосе приведет к новой гонке, что будет чревато новыми дестабилизирующими последствиями. Мы видим, что наличие противоракетного и противоспутникового функционирующего устройств у одной из двух сверхдержав рассматривается в качестве оправдания усилий другой. Настало время, чтобы две сверхдержавы договорились не продолжать усилия в этом направлении, делая четкое различие между исследованием, испытанием и разработкой.

(Г-н Дюма, Франция)

В то же время Конференция по разоружению должна, по нашему мнению, разработать правила, ограничивающие противоспутниковые системы. Она также должна разработать реальные меры укрепления доверия в космосе, должна укрепить существующую систему уведомления о запуске объектов в космос и, наконец, должна распространить на спутники других стран двухсторонние обязательства, взятые Соединенными Штатами и Советским Союзом, в отношении безопасности их спутников наблюдения.

Эти предложения направлены на то, чтобы быть конструктивными и реалистичными. Они учитывают одновременно дестабилизирующий характер конкретных видов военной деятельности в космосе и трудности проверки демонтажа уже существующих систем.

Поэтому, давайте определим истинный характер задач, стоящих перед нами в космосе, чтобы избежать риска новой гонки вооружений. Но, поступая таким образом, давайте не будем забывать основную цель — сокращение наступательных систем ядерного оружия двух стран с наибольшим военным потенциалом.

Что касается моей страны, то президент Французской Республики в этом форуме два года назад заявил о том, на каких условиях Франция будет готова участвовать в этих мероприятиях. Наше желание в этой связи не изменилось, оно и не уменьшилось.

В контексте такого процесса Франция считает необходимым вновь поставить вопрос о ядерных испытаниях, цель которых модернизировать ее оборонительную мощь. Я знаю, что многие делегации считают это большим вопросом, давно требующим своего решения. Мы понимаем их озабоченность, но в этом случае мы не можем довольствоваться прекрасными словами или неточными оценками. Поэтому давайте рассмотрим факты.

На сегодняшний день Франция провела меньше одной десятой общего числа ядерных испытаний, осуществленных Советским Союзом и Соединенными Штатами. С 1974 года Франция прекратила испытания

(Г-н Дюма, Франция)

в атмосфере. При проведении испытаний мы предпринимаем все меры безопасности, что было подтверждено, в частности, группой международных экспертов, которые присутствовали на месте испытаний в прошлом году. Ни одна ядерная держава не делала этого прежде и ни одна не поступила так с тех пор. Совсем недавно, в Муруроа президент Республики вновь предложил странам южной части Тихого океана самим на месте убедиться в безвредном характере французских ядерных испытаний.

Несмотря на то, что она не связана никакими договорными соглашениями, Франция уменьшила мощность своих испытаний до уровня в 150 килотонн. Это цифра, которую Советский Союз и Соединенные Штаты представляют этой Ассамблее вот уже в течение последних 10 лет в качестве достижения, заслуживающего наибольшей похвалы. При каждой возможности Франция проявляет добрую волю, но она никогда не поступится своими интересами безопасности; Франция никогда не откажется от законного права на осуществление своего суверенитета, чего бы ей это ни стоило. Продолжение испытаний — это факт необходимый для поддержания веры в свои силы. Ограничение испытаний может быть понято, и оно будет иметь смысл лишь в контексте фактического сокращения вооружений держав с наибольшим военным потенциалом.

Но обсуждение вопросов международной безопасности не ограничивается проблемами ядерного разоружения.

Стокгольмская конференция по мерам укрепления доверия и безопасности и разоружению в Европе представляется нам очень важной. В ее работе участвуют 35 государств, они пытаются определить конкретные меры по установлению доверия между ними.

Помимо угроз обычных конфликтов недавно появилась опасность применения химического оружия. Я вновь хотел бы решительно заявить, что моя страна осуждает любое нарушение Женевского Протокола 1925 года, где бы это ни произошло. Франция поддерживает и буд т

(Г-н Дюма, Франция)

поддерживать усилия международного сообщества и прежде всего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций приступить незамедлительно к беспристрастному установлению фактов о тех случаях, когда утверждалось, что имело место применение такого вида оружия. Франция без колебания выступает в поддержку работы Конференции по разоружению в плане проведения переговоров о выработке конвенции о запрещении производства химического оружия и об уничтожении существующих запасов под международным контролем.

В общем плане, ухудшение условий безопасности в мире препятствует развитию, если вообще не прекращает его. Вот почему мы повторяем, что разоружение и развитие должны быть взаимосвязаны. Президент Французской Республики говорил об этом в 1983 году, выступая с этой трибуны. Франция готова провести у себя в Париже международную конференцию по данному вопросу.

Недавняя работа подготовительного комитета Организации Объединенных Наций по взаимосвязи между разоружением и развитием подтвердила этим летом готовность всех. Поэтому я с удовольствием вновь подтверждаю здесь это предложение Франции.

Сейчас я перехожу ко второй части своего выступления.

Франция будет выступать против любых посягательств на свободу, физическую и моральную целостность человека, его человеческое достоинство и будет неустанно бороться за эти ценности, где бы они ни находились под угрозой.

Недавно в Хельсинки была отмечена десятая годовщина подписания Заключительного акта Соединения по безопасности и сотрудничеству в Европе.

(Г-н Дюма, Франция)

Эта годовщина напоминает нам о высоких стремлениях, которые были у нас в то время: разработать для старого континента правила, отличные от тех, которые навязываются угрозой, силой или идеологии, создать не только между государствами, но также и между их гражданами новые и мирные отношения, основанные на суверенитете и равенстве каждого государства и на праве народов на самоопределение, при уважении прав человека и основных свобод.

Давайте же оглянемся на послужной список последних десяти лет. Он неоднозначен. Конечно, Европе удалось избежать войн, которые являются такими разрушительными во многих других частях мира, а ее границы уважаются; это главное. Однако экономическое сотрудничество, культурный обмен и контакты между людьми не развивались, как это должно было бы быть. Права человека все еще и слишком часто, порой очень серьезно, нарушаются. Поэтому еще очень много предстоит сделать.

Правительства должны заслужить доверие своих граждан. Давайте же завоевывать это доверие путем гарантирования им осуществления всех свобод, без чего не может быть подлинной демократии.

Давайте воссоединим семьи. Давайте позволим отдельным гражданам свободно передвигаться, а идеям распространяться беспрепятственно. Давайте гарантировать свободные обмены. Давайте согласимся жить в условиях разнообразия наших культур.

Разве я могу не упомянуть в данном контексте трагедию нашего времени - апартеид? Происхождение конфликтов, которые потрясают южно-африканское общество, следует искать именно в этой системе, основывающейся на одиозной доктрине и позорной практике.

Претория ответила на многие наши призывы, но их недостаточно. Лишь путем скорейшей и полной ликвидации апартеида можно спасти Южную Африку.

Начало подлинного диалога между всеми сообществами и признание одинаковых гражданских и политических прав для всех

(Г-н Дюма, Франция)

южноафриканцев, представляют собой единственно возможную и приемлемую основу для перемен.

Нынешние репрессии и насилие могут привести лишь к тупику. Перед лицом ухудшения ситуации Франция считает, что настало время для принятия конкретных инициатив.

В мае 1985 года премьер-министр нашей страны объявил о намерении правительства принять меры в отношении Претории, если не будет достигнут существенный прогресс в разумный период времени. Поскольку ситуация ухудшилась в результате введения чрезвычайного положения, Франция отозвала своего посла и приняла решение о немедленном приостановлении любых новых капиталовложений в Южной Африке. Затем она добилась принятия Советом Безопасности резолюции 569 (1985), в которой рекомендовалось, чтобы государства приняли добровольные меры против Южной Африки, с тем чтобы заставить ее правительство приступить к диалогу. Со вчерашнего дня все государства-члены Европейского сообщества принимают действия с этой целью.

Затем к нам присоединились другие страны. И это является самым важным. На карту поставлены свобода и достоинство народа.

Непримиримость южноафриканского правительства в отношении Намибии также не является приемлемой. После вывода южноафриканских сил из Анголы в апреле 1985 года появилось некоторое основание для надежды. Однако создание переходного правительства в Виндхукке, действия южноафриканских вооруженных сил в Анголе в мае этого года и совершенное несколько дней назад нападение на столицу Ботсваны поколебали эти надежды и привели к блокированию переговоров. Несмотря на эти недостатки и трудности, международное сообщество должно продолжать неустанно повторять, что резолюция 435 (1978) Совета Безопасности представляет собой приемлемую основу для окончательного урегулирования вопроса о Намибии.

(Г-н Дома, Франция)

Слишком много конфликтов приводят в мире к кровопролитию, сея страдания и смерть. На Ближнем Востоке Организация Объединенных Наций стремится обеспечить уважение принципов, закрепленных в Уставе.

Франция поддерживает все инициативы, которые будут способствовать прогрессу в направлении решения израильско-арабского конфликта путем диалога и переговоров. Она одобряет инициативу, выдвинутую королем Иордании 11 февраля сего года, нашедшую выражение в соглашении с руководителем Организации освобождения Палестины, и будет продолжать оказывать помощь и поддержку, так же как она будет поощрять в этой связи главу правительства Израиля.

Правительство моей страны, как оно уже демонстрировало это много раз, готово поддержать усилия тех, кто искренне стремится к миру, который может быть основан только на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Для того, чтобы решение было прочным, оно должно учитывать принципы, которые являются нерушимыми: право Израиля на существование в условиях безопасности и право палестинского народа на самоопределение, со всем тем, что из этого вытекает.

Что касается Ливана, который переживает жестокие испытания, то он тоже имеет право на мир и его жители имеют право на безопасность, к какой бы общине они ни принадлежали. Франция последовательно подтверждала, что решение кризиса в Ливане должно основываться на уважении суверенитета, независимости, территориальной целостности и единства этой страны. Это в свою очередь предполагает подлинное национальное примирение между всеми ливанцами. Правительство моей страны неустанно стремится к этой цели, оказывая помощь и поддержку законным властям этой страны.

Я хочу также упомянуть здесь и о судьбе отдельных граждан, французов и других, которых держат заложниками в этой стране. Французское правительство категорически осуждает одиозный шантаж,

(Г-н Дюма, Франция)

проводимый, таким образом, и решительно призывает всех тех, кто может оказать в этом отношении помощь, содействовать их освобождению.

Я обращаюсь к конфликту между Ираном и Ираком. Международное сообщество часто выражало свою чрезвычайную обеспокоенность в связи с бесконечной и кровавой конфронтацией.

Необходимо, чтобы в конце концов был прекращен огонь и чтобы, наконец, две враждующие стороны приняли и полностью осуществили соответствующие резолюции Совета Безопасности, которые не потеряли своей ценности и уместности.

Для того, чтобы ускорить начало необходимых переговоров, Франция поощряет и поддерживает международные инициативы, прежде всего, естественно, предпринимаемые нашей Организацией.

В Афганистане иностранное вмешательство сохраняет состояние войны в течение уже шести лет. Нисколько не ослабевая, борьба расширяется и принимает интенсивный характер, подвергая испытаниям мужественный народ. Здесь, так же как и повсюду, справедливость заключается в здравом смысле. Ответ следует искать лишь в политическом решении, которое обеспечит одновременно и вывод иностранных сил, свободное самоопределение населения и стабильность в регионе.

Мы знаем, что таковы принципы, которыми руководствуется Генеральный секретарь в выполнении своих добрых услуг. Франция поддерживает их, не упуская из виду тот факт, что их успех зависит прежде всего от намерений оккупирующей державы, которая одна может устранить одну из основных причин международной напряженности. Оставил ли глава советской делегации, выступая позавчера, дверь открытой для надежды?

(Г-н Дюма, Франция)

Что касается опасного и печального положения в Камбодже, то Франция вновь заявляет, что она осуждает оккупацию этой страны иностранными войсками. Она сожалеет по поводу усиления страданий гражданского населения в связи с недавними военными операциями на кхмеро-тайландской границе. Мы подчеркиваем необходимость мирного урегулирования на основе вывода иностранных войск и национального примирения кхмерского народа.

Все еще продолжается разделение корейского народа, трагедия, которая длится уже 40 лет. В последние несколько месяцев появились некоторые ободряющие признаки. Совсем недавно разделенные семьи имели возможность встретиться на несколько часов. И это служит нам основанием для надежд.

В настоящее время я хотел бы сказать о надеждах, которые появляются у нас в связи с изменениями на целом континенте — имею в виду Южную Америку. Там по-прежнему укрепляется демократия. Франция приветствует такое положение, особенно учитывая тот факт, что трудное экономическое положение и груз большой внешней задолженности затрудняют экономическую политику правительств.

Ясно, что конфликты в Центральной Америке не могут быть решены военными средствами. Следует побуждать страны этого региона к тому, чтобы они скорейшим образом договорились между собой и нашли путь для проведения переговоров. Поэтому мы поддерживаем и одобряем деятельность Контадорской группы государств.

Сейчас я перехожу к третьей главной задаче Франции в области внешней политики, а именно — к развитию. Насущная необходимость солидарности между промышленно развитыми и развивающимися странами проистекает из нашей убежденности — и это неоднократно повторял глава государства Франции, — что будущее Севера и Юга связано и что нельзя обеспечить постоянный рост в промышленно развитых странах, если будут исключены развивающиеся страны. В последние два года международное сообщество многое сделало в плане оказания помощи этим странам. Прежде всего, во время кризисных ситуаций.

(Г-н Дюма, Франция)

Кто может отрицать, что правительство и общественность быстро и щедро откликнулись на серьезные трудности африканских стран? Я хотел бы здесь воздать должное инициативам, предпринятым Генеральным секретарем г-ном Пересом де Куэльярром, в частности проведение в марте этого года Конференции стран-доноров в Женеве и создание Бюро Организации Объединенных Наций для чрезвычайных операций в Африке.

Размер, в которых оказывается эта помощь, не имеет прецедентов. Для Африки было собрано почти 7 миллионов метрических тонн зерна — это существенная цифра, соразмерная трагедии, которая имеет место. Как указал представитель Председателя, выступавший с этой трибуны, Европейское сообщество и Франция внесли в эти усилия существенный вклад. Но основная проблема состоит в том, чтобы избежать повторения такого положения, обеспечив тем самым возобновление процесса развития на постоянной основе.

Крайне важно сохранить размеры официальной помощи на цели развития. Франция со своей стороны внесет почти 0,55 процента своего валового национального продукта за 1985 год, цифра, которая приближается к целевому заданию в 0,7 процента, поставленному на 1988 год.

Нашего главного внимания заслуживают самые бедные страны, поскольку без все увеличивающегося притока финансовых ресурсов им будет трудно, если не невозможно, выстоять перед лицом крайне неблагоприятного международного экономического климата. Создание Специального Фонда для Африки под эгидой Всемирного банка, куда Франция внесла решающий вклад, представляет собой важный шаг в этом направлении.

Руководствуясь стремлением искоренить голод, Франция предложила своим промышленным партнерам "план для Африки", который, среди прочего, предусматривает усиление сельскохозяйственного развития и координированную программу борьбы с опустыниванием. Мы с

(Г-н Дюма, Франция)

удовлетворением отмечаем, что этот план был принят и что работа, которую в настоящее время проводят эксперты, даст возможность вскоре осуществить этот план.

И наконец, я хотел бы подтвердить здесь намерение президента Франции созвать в феврале следующего года в Париже международную конференцию по защите леса. Эта конференция могла бы - совместно с другими заинтересованными международными организациями, в первую очередь Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Организации Объединенных Наций (ФАО) и Организацией африканского единства (ОАЕ) - предложить конкретные ответы на вопросы тех стран, которые видят, как погибают их леса, а вместе с ними зачастую и все формы жизни.

Эти усилия представляют собой отклик на самые критические ситуации. В остальном прошедший год характеризовался значительным улучшением положения в странах третьего мира.

Но я хотел бы сделать в этой связи два замечания. Во-первых, этот прогресс связан с экономическим прогрессом в развитых странах. Относительное снижение реальных процентных ставок и стоимости доллара ускорили эту тенденцию. Но эти явления, хотя они и позитивны, в первую очередь и обязательно имеют характер цикличности и краткосрочности и поэтому непрочны. Будем надеяться, что решения, принятые здесь в Нью-Йорке в прошлое воскресенье министрами финансов пяти наиболее развитых в промышленном отношении стран, помогут укрпить эту тенденцию.

Я хотел бы также отметить, что мы должны предостерегать против чрезмерного оптимизма. Несомненно, проблема международной задолженности в настоящее время поставлена под контроль благодаря совместным действиям Парижского клуба, банков и Международного валютного фонда (МВФ) и особенно благодаря политике жесткого и строгого регулирования, принятой странами-должниками и их народами. Но давайте будем осторожными.

(Г-н Дюма, Франция)

Улучшение платежного баланса произошло за счет уменьшения доходов населения, — такое положение долго продолжаться не может. Погашение задолженности по капиталу и процентным начислениям зачастую поглощает значительные суммы, если не все, ежегодных поступлений от экспорта.

Поэтому совершенно очевиден хрупкий характер этого улучшения. Весь континент, о котором я уже говорил — Африка, остается в стороне от этого процесса и все больше и больше беднеет. Эта же опасность распространится и на другие континенты. Если мы не сможем постоянно направлять капиталы из развитых в развивающиеся страны, финансовые потребности которых остаются структурными, эта ситуация лишь усугубится.

Мы не можем довольствоваться тенденцией, существующей в последние несколько лет, когда были уменьшены прямые капиталовложения, сокращены банковские кредиты, а выплаты в многосторонние финансовые учреждения превышали займы. Все это приводит к инверсии в потоках капиталов Севера и Юга. Развивающиеся страны сейчас выплачивают Северу больше, чем они получают от него.

Необходимо улучшить существующие механизмы регулирования задолженностей, обеспечив развивающимся странам регулируемое финансирование. Этим объясняются неоднократные призывы Франции увеличить капитал Всемирного банка, выпустить дополнительно специальные права заимствования, в более широком плане увеличить официальную помощь на цели развития.

Следует также опасаться, что ожидающееся в ближайшие месяцы замедление в американской экономике, компенсируемой в недостаточной степени ростом в Европе и Японии, может иметь серьезные последствия для развивающихся стран и что растущий протекционизм на Севере задушит развивающиеся страны, ограничив их экспортные возможности и тем самым их возможность выплатить долги.

(Г-н Дюма, Франция)

Как я уже сказал несколько минут тому назад, расширяющийся диалог между главными промышленно развитыми странами, несомненно, ведет к улучшению международного климата. Этот диалог нужно проводить во всех существующих форумах и во всех случаях. Пришло время для всеобъемлющего и серьезного обсуждения этого вопроса.

Возьмем еще один пример - валютные вопросы. Франция неоднократно, в частности, когда президент Республики выступал здесь на Ассамблее два года тому назад, - призывала созвать международную валютную конференцию, которая определила бы новые руководящие принципы, сделав тем самым более стабильными валютные колебания. Промышленно развитые страны и группы развивающихся стран, в частности неприсоединившиеся страны, выступают за аналогичные меры. Только проведя такую дискуссию, мы сможем добиться прогресса, в котором так нуждается мир.

(Г-н Дюма, Франция)

Со своей стороны, Франция готова к диалогу и действиям. В валютной, финансовой и торговой областях ее решимость остается твердой.

Было время, когда диалог "Север-Юг" вызывал большие надежды, в частности, в рамках нашей Организации. Однако глобальные переговоры так и не были никогда проведены, а совещания экспертов на международных форумах принесли мало конкретных результатов. Сегодня получают развитие и расширяются подходы на основе секторальных стратегий, включающих чрезвычайную помощь и отдающих предпочтение развитию сельских районов и профессиональной подготовки. Моя страна одобряет такие подходы, которые отвечают требованиям сегодняшнего дня. Но по-прежнему необходимо, чтобы мы безотлагательно определили реформы, которые внесут глубокие и долгосрочные изменения в отношения между государствами на благо народов, свободы отдельных граждан и их права.

Вновь рассматривая принципиальные задачи, возложенные на Организацию Объединенных Наций, я вынужден признать, что нынешнее положение в мире далеко не удовлетворительное. Более чем когда-либо нам нужна Организация Объединенных Наций, этот великолепный форум для совещаний и дискуссий. В год сороковой годовщины мы имеем особую возможность подчеркнуть необходимость того, чтобы переговоры возобладали над конфликтами, а солидарность восторжествовала над эгоизмом.

Эта, к сожалению, мрачная картина, однако, имеет и свои светлые стороны и вдохновляющие перспективы. Я хотел бы закончить на позитивной ноте, упомянув о предприятии, на которое моя страна возлагает большие надежды. Я имею в виду строительство Европы.

Сорок лет назад Европа представляла собой опустошенное поле битвы. Во что она превратилась сегодня? Это — беспрецедентное в истории сообщество, сила мира и равновесия в мире, сообщество,

(Г-н Дюма, Франция)

которое извлекло уроки из прошлого и которое проводит по отношению ко всему остальному миру политику мирного урегулирования споров и сотрудничает с самыми бедными из нас.

Наш коллега из Люксембурга охарактеризовал основные направления нашей деятельности. Нескольких слов вполне достаточно, чтобы суммировать сказанное: предстоящее расширение членства - будут приняты Испания и Португалия; возобновление Ломейской конвенции с 66 странами Азии, Карибского бассейна и Тихого океана; установление прямых отношений со странами-членами Контадорской группы; ведущаяся в настоящее время работа по улучшению институтов и технических мощностей в рамках проекта "Эврика", а также продвижение вперед к единому европейскому сообществу, к политически единой Европе. Действительно, строительство Европы будет одним из крупнейших достижений второй половины этого века.

В заключение позвольте мне сказать, что Франция наряду с другими хотела бы продолжать работать во имя мира. Она учитывает опыт, накопленный в течение веков. Мы надеемся, что тем, кого страшит будущее мира, мы можем совместно ответить принципами, которые 40 лет назад стали краеугольным камнем наших действий.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ ПРАВИТЕЛЬСТВА КОРОЛЕВСТВА ИСПАНИИ Г-НА ФЕЛИПЕ ГОНСАЛЕСА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Ассамблея заслушает выступление главы правительства Королевства Испании, Его Превосходительства г-на Фелипе Гонсалеса.

Главу правительства Королевства Испании Его Превосходительства г-на Фелипе Гонсалеса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Никого не удивит, если я несколько отойду от протокола и как испанец, и как Председатель Генеральной Ассамблеи поприветствую председателя правительства моей страны г-на Фелипе Гонсалеса, который определяет судьбы моей страны.

(Председатель)

Для меня, как Председателя Ассамблеи, большая честь приветствовать главу правительства Королевства Испания, Его Превосходительство г-на Фелипе Гонсалеса и пригласить его выступить.

Г-н ГОНСАЛЕС (Испания) (говорит по-испански): Прежде всего я хотел бы сказать о той гордости и удовлетворении, которые испытывает правительство Испании, видя, что вы руководите работой этой сессии Генеральной Ассамблеи, когда отмечается сороковая годовщина создания Организации Объединенных Наций. Ваш огромный профессиональный опыт и хорошо известные личные качества являются гарантией того, что работа этой сессии будет проходить в наилучших возможных условиях.

Я хотел бы также отметить то искусство и мастерство, которые были присущи вашему предшественнику послу Замбии г-ну Лусаке, руководившему работой предыдущей сессии Ассамблеи.

И наконец, я хотел бы поздравить Генерального секретаря Переса де Куэльяра и отметить его профессиональные качества и преданность своему делу.

Я приехал в этот торжественный момент, для того чтобы разделить с великой семьей Организации Объединенных Наций не только пожелания, но и опасения, не только надежды, но и сомнения, не только чаяния, но и разочарование. Я приехал сюда, для того чтобы вместе мы могли оценить четыре десятилетия опыта и найти пути решения многих проблем, все еще стоящих перед нами. Короче, я приехал сюда, чтобы попытаться помочь сделать эту Организацию - воплощение столь многих надежд - более действенной, более динамичной и более общей для всех нас.

Этот общий юбилей должен привести к коллективной вере в Организацию Объединенных Наций и к выражению общей политической воли, с тем чтобы наши планы не остались, как это было раньше в других случаях, простыми словами, пылящимися вместе с другими хорошими проектами в архивах этой Организации.

(Г-н Гонсалес, Испания)

Прошло сорок лет с тех пор, как в мире, уравненном и истощенном войной, которая принесла смерть и разрушение во все уголки земного шара, группа государственных деятелей заложила основы нового международного порядка, основным столпом которого стала Организация Объединенных Наций. Создатели Устава не ограничились историческими уроками Лиги Наций, они хотели облечь в новую юридическую форму стремление к братству всех людей на земле.

Таким образом, Организация Объединенных Наций была задумана как центр гармоничных усилий во имя мира и международной безопасности; дружественных отношений между народами; содействия международному сотрудничеству в деле решения экономических, социальных, культурных и гуманитарных проблем, а также укрепления уважения прав человека и основных свобод.

С надеждой глаза всего мира были устремлены на город Сан-Франциско и на эту попытку организовать сосуществование народов на основе идеалов мира, справедливости и свободы. Но очень скоро жестокая реальность политической конфронтации, которая разделила мир на антагонистические лагеря, набросила свою тень на этот исторический момент и Организацию Объединенных Наций. В различных частях планеты вновь вспыхнули конфликты, подогреваемые старыми и новыми рознями. На пути осуществления планов нового порядка в международных экономических отношениях на более справедливой основе возникли препятствия, а миллионы людей подвергаются дискриминации и преследованию по политическим, религиозным или расовым причинам.

(Г-н Гонсалес, Испания)

В начале моего заявления я говорил об основах и целях Устава, а также о его первом столкновении с реальностью, поскольку я принадлежу к поколению испанцев, которые родились в то время, когда была создана Организация Объединенных Наций: поскольку во времена нашей "ранней молодости", по словам испанского поэта Антонио Мачадо, мы использовали в качестве орудия борьбы подпольные экземпляры Всеобщей декларации прав человека, распространяя их среди наших граждан в качестве листовок, которые существовавший тогда авторитарный режим считал подрывной литературой; потому что для нас основные права человека не были реальностью, как это было для людей моего поколения в других частях мира, а представляли собой нечто достигнутое в Испании мирными средствами. Для нас эти права не были утопией или недостижимой целью, и доказательством этому служит мое присутствие здесь, в Генеральной Ассамблее, в качестве председателя правительства Испании, избранного свободной и суверенной волей нашего народа.

По этим причинам для меня — это не риторическое выражение или любезность вновь заявить перед Ассамблеей о твердой приверженности народа и правительства Испании защите принципам Устава и стремлению к достижению его целей. Напротив, это глубокая убежденность, рожденная на основе трудного опыта недавнего прошлого нашего народа.

Эти элементы нашей истории, в свою очередь, не влияли, на наш взгляд, на мир и отражены в наших позициях, которые мы занимаем по международным проблемам.

Наш мир еще далек от того, каким хотели бы его видеть авторы Устава. Международное сообщество сейчас переживает период неопределенности и замешательства, который, по-видимому, явится испытанием принципов Устава и даже ставит под сомнение авторитет и эффективность самой нашей Организации.

(Г-н Гонсалес, Испания)

Мы все страдаем от обстановки международной напряженности, создавшейся в результате существования международных конфликтов, а также в результате непропорционального накопления обычного вооружения, и прежде всего ядерного оружия, но также, о чем уже говорилось в ходе обсуждений, и в результате серьезных экономических и социальных различий и нарушения прав человека и основных свобод миллионов людей. Все это - война, нищета, дискриминация - немедленно становятся известными во всех частях мира благодаря мощным средствам связи, которыми располагает современное общество, что вызывает разочарования многих и даже отчаяние у еще большего числа.

Я не намерен проводить исчерпывающий анализ всех и каждой в отдельности проблемы международного сообщества или искать объяснений той ответственности, которую каждый из нас мог бы разделить за них, как и не намереваюсь обсуждать содержание заявлений, которые полны добрых намерений, но страдают отсутствием реализма. Я только хотел бы выполнить обязанность и хотел бы содействовать совместному размышлению, которому должна помочь сороковая годовщина этой Организации.

Я считаю, что три серьезные проблемы, стоящие сегодня перед миром, были бы более серьезными, если бы не существовала Организация Объединенных Наций. Эти три проблемы - гонка вооружений, нарушение прав человека и серьезный международный экономический кризис - сами по себе бросают вызов стремлениям Организации Объединенных Наций к миру, свободе и справедливости. В результате масштабов и сложности этих проблем они затрагивают все человечество в большей или меньшей степени. Более того, они взаимосвязаны, и поэтому мы можем утверждать, что мир является необходимым, но недостаточным условием для решения двух других сложных проблем, стоящих перед нами. От нашей способности решить эти проблемы зависит то суждение, которое вынесет история относительно

(Г-н Гонсалес, Испания)

Организации Объединенных Наций, и давайте не будем обманывать себя - относительно нас всех, политических руководителей, совместно определяющих курс нашей Организации.

Международная разрядка как путь к миру зависит от разоружения, и фактическое состояние гонки вооружений является более чем неблагоприятной. Эта ситуация вызывает возмущение согласно любой морали и ведет к коллективному самоубийству.

Великие державы по-прежнему уделяют недостаточно внимания рекомендациям Организации Объединенных Наций и вкладывают гигантские средства в ядерные арсеналы, обладающие сверхспособностью разрушить нашу планету.

Как будто недостаточно уничтожить человеческую жизнь на земле один раз, мы накапливаем столько оружия, что, очевидно, намерены уничтожить все следы жизни на нашей планете. С другой стороны, многие развивающиеся страны закупают дорогостоящее обычное вооружение, которое значительно превышает потребности их обороны. Обе группы стран игнорируют требования использовать эти ресурсы для устранения нищеты и голода. Мы надеемся, что предстоящая Конференция по разоружению и развитию явится важным стимулом в этой области.

В ходе своей последней сессии Генеральная Ассамблея настоятельно призывала правительства Соединенных Штатов Америки и Советского Союза возобновить переговоры по контролю за вооружением без отсрочек или предварительных предложений. Сегодня уместно выразить удовлетворение международного сообщества в связи с началом этих переговоров, результаты и последствия которых выходят за рамки просто двустороннего диалога.

В деле разоружения и контроля над вооружениями предстоит сделать еще многое, практически почти все. Учитывая ускорение и увеличение этой гонки вооружений, путь к разоружению представляется более длительным, чем когда-либо. Тем не менее, мы не

(Г-н Гонсалес, Испания)

можем позволить себе отчаиваться, потому что речь идет о нашем выживании и о существовании будущего поколения.

Организация Объединенных Наций не должна оставаться пассивной перед лицом этого вызова. Организация Объединенных Наций одобрила важные соглашения в качестве первого шага в направлении целей, которые мы для себя установили. Она способствовала созданию больших безъядерных зон; она служит в качестве форума для многосторонних переговоров, которые медленно, но последовательно ведутся в рамках Конференции по разоружению в Женеве.

Мы вновь утверждаем, что предпринятые шаги должны быть дополнены проявлением твердой решимости великих держав добиться значительного согласия, которое откроет путь к новой эре доверия и взаимной безопасности. Это существенные и взаимодополняющие условия для создания мер, поддающихся проверке, в области разоружения в качестве твердой основы для разрядки.

В дополнение к этим структурным проблемам существуют конфликтные ситуации, вызывающие серьезную обеспокоенность. Я останавлиюсь на двух из них. При этом хотел бы подчеркнуть, что это не означает, что кто-либо из нас, и особенно наше правительство, не беспокоится по поводу таких конфликтов, как конфликт между Ираном и Ираком, и таких оккупационных действий, какие имеют место в Афганистане, Кампучии и Намибии.

Конфликт на Ближнем Востоке, принесший бесконечные страдания и гигантские разрушительные последствия, требует справедливого и мирного решения. Такое решение должно быть основано на выводе израильских войск с оккупированных с 1967 года арабских территорий, на уважении законных прав палестинского народа, включая его право на самоопределение, и право всех государств региона, включая Израиль, жить в мире в пределах безопасных и признанных границ.

(Г-н Гонсалес, Испания)

Правительство Испании с интересом и надеждой следит за усилиями, которые прокладывают путь к миру путем диалога между прямо заинтересованными сторонами на основе руководящих принципов, содержащихся в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций. Мы публично выражаем поддержку этим инициативам.

(Г-н Гонсалес, Испания)

Кризис в Центральной Америке продолжает отбрасывать грозную тень на весь регион. Огромная работа Контадорской группы увенчалась успехом в том, чтобы сдерживать конфликт и избежать его распространения. Тем не менее, глубокие истоки кризиса, а именно: несправедливые экономические, социальные и политические структуры, обострили растущую тенденцию милитаризации, продолжая вести к ухудшению условий жизни и безопасности жителей региона.

В этих обстоятельствах, Контадорская группа больше чем когда-либо нуждается в поддержке всего международного сообщества и, в частности, в поддержке стран с особыми связями в этом регионе, в деле определения рамок для сосуществования в Центральной Америке, которые гарантируют независимость, территориальную неприкосновенность и дружеские отношения и сотрудничество со всеми странами района, а также полную свободу их народов.

В этом смысле обнадеживает поддержка, предоставленная Контадорской группе четырьмя странами Лимской группы, а также возможности, предложенные каналами сотрудничества, уже созданными между странами Центральной Америки и Европейским сообществом, в том числе Испанией и Португалией.

Вторая большая проблема, стоящая перед нами, — это систематическое нарушение прав человека в ряде стран и безразличие их лидеров к призывам этой Организации.

В то же время следует признать, что обвинения, которые возникли здесь, временами страдают от селективности, и прения о первенстве личности или коллективных прав зачастую скрывали борьбу идеологических интересов.

Однако во многих частях мира, политические убеждения или религиозные убеждения по-прежнему основываются на преследовании или изгнании, не говоря уже о пытках или вынужденном исчезновении. Эксплуатация и отсутствие защиты рабочих, даже детский труд, продолжают иметь место во многих районах.

(Г-н Гонсалес, Испания)

Расовая дискриминация, одно из самых зловещих оскорблений прав человека, по-прежнему является обычной практикой во многих обществах. В частности, политика апартеида Южной Африки вновь продемонстрировала свою наиболее репрессивную сторону, вызывая дальнейшие страдания большинства населения и сея семена региональной дестабилизации.

Наша Организация и международное сообщество должны поднять единый голос, с тем чтобы недвусмысленно осудить одно из самых грубых и больших нарушений прав человека в наше время. Меры, недавно принятые значительным числом членов международного сообщества, являются практическим доказательством важности, которую придают этой проблеме, и необходимости добиваться подлинного продвижения вперед.

Лишь исчезновение узаконенной системы расовой дискриминации способно восстановить достоинство человека для большинства южноафриканского населения и гарантировать будущее в условиях мира и гармонии на юге Африки.

С этой трибуны я хотел бы обратиться к властям Южной Африки с призывом немедленно и безоговорочно освободить Нельсона Манделу, а также других политических заключенных, с тем чтобы создать минимальные условия для диалога, который помог бы избежать надвигающейся катастрофы.

Сталкиваясь с нарушением прав человека, Организация Объединенных Наций открыла новую эру, в которой станет возможно создать международные средства для содействия и защиты человеческого достоинства и свобод. Сейчас есть возможность, чтобы государства отвечали за свои действия.

Испания вправе сказать, что она находится в авангарде стран, которые добровольно согласились поставить себя под контроль как Организации Объединенных Наций, так и даже более строгий контроль Европейского совета.

(Г-н Гонсалес, Испания)

Защищать права человека - это и защищать граждан от терроризма, цель которого ни что иное, как уничтожить сосуществование и свободу. Как фашизм, терроризм пытается навязать себя демократическим обществам силой. Эта новая форма тоталитаризма, которая попирает в равной степени и жизнь, и свободу человека, приобретает все больший международный характер, поэтому наш ответ на это должен также быть международным.

Международный экономический кризис продолжает оказывать вредное влияние на многие страны мира, особенно на наименее развитые страны. Медленное восстановление экономической активности, а вместе с этим и активности международной торговли, недостаточно затрагивает большие районы мира. Не допускает оно и значительного сокращения наиболее серьезных проблем, стоящих перед большинством промышленно развитых стран и их экономикой, а именно - проблем безработицы и технологического старения.

Тяжелое бремя внешних задолженностей многих развивающихся стран является одной из главных проблем, стоящих в настоящее время перед международным сообществом. Наряду со стихийными бедствиями, такими как землетрясение, постигшее наших братьев в Мексике, имеются и финансовые землетрясения. Огромную важность представляют собой проблемы долга стран должников, которые подвергают себя тяжелому бремени. Однако это для промышленных стран также важно, поскольку ведет к неустойчивости финансовых рынков. Наконец, это важно и для международной экономики в целом.

События, которые меньше, чем за десять лет привели к нынешним трудностям, имеют сложную историю. Однако следует отметить, что ответственность за возникновение этих проблем несут многие. Важно признать, что проблема долга не является единичным явлением; скорее она представляет собой неотъемлемую часть экономического развития во взаимозависимом мире, и ее решение поэтому является задачей для всех стран и должников, и кредиторов.

(Г-н Гонсалес, Испания)

Непременный вклад в решение этой проблемы для стран, имеющих большие задолженности, должен сосредоточиться на развитии политики экономических реформ и преобразований. Это подразумевает строгие программы экономии, а также обновление производственных систем и ресурсов. Это неблагоприятная экономическая политика, как мне хорошо известно, почти всегда критикуется теми, кто проявляет нетерпение и атакует предложениями, которые сколь упрощенческие, столь и обманчивые. Однако эта политика заслуживает нашего уважения, поощрения и помощи. Мы должны поддерживать ее, особенно когда она принимается демократическими правительствами, которые должны, прилагая огромные усилия, искать средства преодоления кризиса и сохранять свободы, которые они завоевали огромной ценой. Это уважение и поддержка должны выражаться посредством эффективного сотрудничества.

Мы должны признать, что, сколь твердым не было бы решение должников следовать политике выплаты долгов, существует предел, когда неоспоримые стремления к человеческому достоинству создают социальную напряженность, которая становится невыносимой. Поэтому необходимо, чтобы эти страны проводили разумную экономическую политику и могли полагаться на эффективное международное сотрудничество, с тем чтобы они могли осуществлять свои акции в рамках терпимых пределов и в то же время позволить им создать атмосферу надежды для своих народов. Сотрудничество кредиторов не может быть ограничено лишь финансовыми проблемами на основе конкретных условий государства и не рассматривать проблемы задолженности в изоляции.

Фактом является то, что денежно-кредитная и коммерческая политика промышленно развитых стран непосредственно и серьезно затрагивает развивающиеся страны и их способности платить.

(Г-н Гонсалес, Испания)

Может возникнуть парадокс в том, что промышленно развитые страны будут по-прежнему проводить разрозненную финансовую политику, вынуждая с помощью внешних ограничений страны-должники бороться за сохранение своей международной платежеспособности порой очень дорогой политической и социальной ценой. Еще менее разумно просить страны-должники проводить политику структурных изменений в то время, как промышленно развитые страны все больше прибегают к протекционизму как средству самим уйти от перестройки, в соответствии с меняющимися условиями в мировой экономике.

Вот почему проблема задолженности требует усилий и дисциплины со стороны стран-должников, а также четко определенного, интенсивного сотрудничества со стороны промышленно развитых стран, с тем чтобы выйти за рамки простых финансовых соглашений о повторном обсуждении вопросов платежеспособности.

Испания в силу своей сравнительно малой экономики не может надеяться играть ведущую роль в решении этих проблем, но она не поддастся искушению вести безответственную риторику. Мы считаем, что существующие трудности должны быть преодолены посредством международного сотрудничества в достаточных временных рамках с полным учетом интересов всех заинтересованных сторон.

Я могу заверить Ассамблею, что Испания, которая, как и другие страны, сама заинтересована в данном вопросе и полностью понимает проблемы стран-должников, с некоторыми из которых у нее очень тесные связи, готова участвовать в этом сотрудничестве и стимулировать его. С этой целью мы будем поддерживать эту точку зрения во всех международных форумах, в которых мы участвуем и будем участвовать в ближайшем будущем, таких как Европейское экономическое сообщество.

В широком плане, та картина, которая открывается, если сделать быстрый обзор международного положения, является удручающей. Это не тот мир, к которому мы стремимся или в который заставил нас поверить Устав Организации Объединенных Наций. Тем не менее, данная Организация за последние 40 лет сделала многое.

(Г-н Гонсалес, Испания)

Мировое общественное мнение о деятельности Организации Объединенных Наций в значительной степени зависит от ее вклада в поддержание международного мира и безопасности. Вот почему было бы несправедливо забывать, что Организация содействовала тому, чтобы очаги напряженности не перерастали в открытую конфронтацию или чтобы местные конфликты имели минимальные последствия. В конечном итоге, обязательство всех государств отчетливо в данном форуме за свои действия на международной арене, повышает политическую цену поведения любой страны, противоречащую духу и букве Устава.

Есть и другие области, в которых деятельность Организации Объединенных Наций, если к ней подойти с исторической перспективой, является впечатляющей. Можем ли мы сейчас, накануне празднования двадцать пятой годовщины Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, не вспомнить о том, что Организация Объединенных Наций ведет борьбу за деколонизацию и что ее влияние на ускорение этого процесса является решающим?

Правда то, что есть еще нерешенные вопросы, но по всем этим вопросам Организация выработала соответствующие рамки для решения, будь то осуществление права на самоопределение или соблюдение принципа территориальной целостности.

Один из нерешенных колониальных вопросов непосредственно затрагивает мою страну. Я имею в виду вопрос о Гибралтаре. Недавно Испания и Соединенное Королевство предприняли важный шаг для окончательного решения этой проблемы, заключив Брюссельскую декларацию, предусматривающую начало переговоров по всем вопросам, включая вопрос о суверенитете. Мы уверены, что можем таким образом положить конец, в соответствии с указаниями Организации Объединенных Наций, такому анахроничному спору, который, как и другие споры в мире, больше не имеет основания для существования между двумя странами, которых объединяет их общее членство в Европейских учреждениях.

(Г-н Гонсалес, Испания)

К сожалению, усилия в области деколонизации еще недостаточны. Многие страны по-прежнему находятся в порочном кругу нищеты, которая еще больше усилилась в результате последствий многочисленных природных бедствий. В этой области Организация Объединенных Наций также предпринимала огромные усилия путем создания фондов и программ на цели развития, осуществления технического сотрудничества и оказания гуманитарной и срочной помощи миллионам людей.

Поэтому деятельность Организации Объединенных Наций является важной, но мы должны признать, что с точки зрения решения огромной задачи, все еще стоящей перед нами, Организация Объединенных Наций полностью не оправдала надежды ее основателей и ожидания народов. Это привело к своего рода девальвации многосторонности как метода упорядочения международного сообщества.

Парадокс заключается в том, что во все более взаимозависимом мире, нуждающемся в международном сотрудничестве, ведется много разговоров о якобы наблюдающемся кризисе многосторонних каналов. Иногда Организация Объединенных Наций порой подвергается острой критике. Сороковая годовщина дает хорошую возможность проанализировать причины кризиса и определения, какие из них объясняются отсутствием воли, а какие структурными недостатками, с тем чтобы можно было предпринять надлежащие меры и провести необходимые изменения.

Для того чтобы принципы Устава Организации Объединенных Наций соблюдались, Организации нужно было бы предоставить более широкие средства. Однако способность Организации действовать была строго ограничена. Эта диспропорция между целями и средствами, предоставляемыми Организации, является одним из постоянных источников разочарования и неудовлетворенности мировой общественности. Отсутствие достаточной реальной власти у Организации можно было бы компенсировать более широким сотрудничеством между великими державами. Однако, завоевав для себя привилегированные позиции в Совете Безопасности, они ограничиваются зачастую на практике использованием

(Г-н Гонсалес, Испания)

Организации Объединенных Наций в качестве дополнительного форума для политической и идеологической конфронтации.

Кроме того, по мере того, как мы приближаемся к цели универсальности, состав международных органов становится все более смешанным и разнородным. Некоторым странам трудно согласиться с такой неоднородностью, отражающей современный мир, поэтому они критикуют действия специализированных органов или учреждений, поскольку эти действия не соответствуют их собственным интересам или желаниям. Но ни политика ухода из зала заседаний, ни попытки манипулировать международной организацией не создают прочного фундамента для будущего.

Причины кризиса многосторонности, таким образом, лежат в бездеятельности по очень разнообразным и сложным вопросам. Вот почему мы не должны питать напрасных надежд на их быстрое решение. Однако каждый из нас мог бы сделать многое.

Все государства-члены с большим чувством ответственности должны подходить к своим обязанностям в отношении Организации, отказываясь от какого-либо одностороннего толкования принципов Организации Объединенных Наций. Кроме того, постоянные члены Совета Безопасности несут особую ответственность в соответствии с той ролью, которая определена для них в Уставе. Только оздоровление международного политического климата и расширение сотрудничества со стороны великих держав в рамках Совета позволят создать основу для восстановления престижа Организации Объединенных Наций.

Вспомогательные органы и специализированные учреждения должны вновь подтвердить свои первоначальные цели, с тем чтобы подлинная дифференциация функций могла позволить системе Организации Объединенных Наций использовать весь свой потенциал в области международного сотрудничества.

И наконец, мы хотели бы, чтобы был укреплен авторитет Генерального секретаря, что позволило бы ему полностью выполнять

(Г-н Гонсалес, Испания)

возложенную на него Уставом миссию. Совместный призыв к укреплению Организации Объединенных Наций, который я недавно подписал вместе с другими главами государств и правительства, выделяет центральную роль Генерального секретаря. В нем подтверждается, что Генеральный секретарь "должен играть активную роль в урегулировании международных кризисов" и что "конфликтующие стороны должны конструктивным образом пользоваться его добрыми услугами и сотрудничать с ним в его посреднических усилиях".

(Г-н Гонсалес, Испания)

Перед тем как завершить свое выступление, я считаю необходимым - хотя и не без некоторого риска - попытаться подвести итог. Эти первые 40 лет жизни Организации Объединенных Наций были, на мой взгляд, позитивными. Большинство недостатков, о которых я говорил здесь, возникали не по вине самой Организации, а скорее из-за отсутствия политической воли со стороны некоторых государств-членов, поскольку зачастую эгоизм и отсутствие солидарности, а в некоторых случаях лень, а часто из-за отсутствия доверия.

Мы должны попытаться устранить все эти недостатки. Несомненно справедливо то, что для этого нам потребуются иной мир, но такой мир не будет возможным без нашей решимости преодолеть неудачи прошлого и не впасть в пессимизм. Сам факт, что руководители столь многих и столь различных стран собрались здесь для совместного рассмотрения, поможет нам объективно выявить наши успехи и наши недостатки.

Давайте воздерживаться от фразы "слишком мало, слишком поздно", чтобы это не стало эпитафией на тех учреждениях, которые не смогли, должным образом, вовремя и ответственно решить великих проблем своего времени.

Мы должны заставить себя понять сегодняшние проблемы, исходя из концепции сегодняшнего дня, а не вчерашнего, с тем чтобы быть готовыми к завтрашнему. Организация Объединенных Наций не должна быть просто местом встречи для пространных рассуждений по живо-трепещущим вопросам или, более того, лечебницей для исцеления пороков международного сообщества. Организация Объединенных Наций должна прежде всего быть местом, где бы мы находили решение наших глобальных проблем и совместно строили великие планы на будущее, а также осуществляли их на практике посредством международного сотрудничества.

В прошлом мы реагировали на кризисы, вместо того чтобы предвидеть или предотвращать их. В результате многие наши проблемы сегодня кажутся неразрешимыми или непреодолимыми. В будущем мы

(Г-н Гонсалес, Испания)

должны бороться за то, чтобы обеспечить положение, когда наша Организация не будет ограничена ролью "спасательной сети" во время опасности, а будет также — и прежде всего — служить центром долгосрочных усилий по решению настоятельных проблем и задач во всем мире, который находится в переходной стадии и становится все более взаимозависимым с каждым днем.

С годя мы сталкиваемся с проблемой достижения амбициозных целей ограниченными средствами. Силы разума и солидарности должны возобладать над силами насилия и эгоизма, если мы не хотим, чтобы нас завтра отвергли мужчины и женщины за то, что мы были слепы и не увидели возможностей, открываемых для нас техническими достижениями, и использовали их для разрушения, а не для создания лучшего мира.

Тем не менее, реализм побуждает меня настаивать на том, что единственным катализатором, способным обеспечить позитивный синтез этих крайних позиций является политическая воля государств-членов этой организации. Настало время, для того чтобы мы меньше ожидали, а вносили большой вклад.

В мире, где инструменты мира являются немногочисленными и хрупкими, Организация Объединенных Наций со всеми ее недостатками является нашей лучшей надеждой. Давайте обеспечим то, чтобы данная сороковая годовщина преобразовала церемонии, заявления и добрые намерения в подлинные обязательства решительно продвигаться в направлении универсального мира, процветания, справедливости и свободы.

Я хочу заверить Ассамблею в том, что народ и правительство Испании не пощадят усилий на благо этого общего дела, которому мы пр даны.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю главу правительства Королевства Испания за важное заявление, которое он сделал.

Г-н Филипе Гонсалес, глава правительства Королевства Испания, сопровождается из зала Ассамблеи.

Заседание закрывается с 13 ч. 35 м.